

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 • 40001 Segovia • Tel. 43 72 61 (tres líneas) • Fax 442 432  
D. L.: SG. 7 - 1958 • Precio: 50 ptas.

Sábado 15 de septiembre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.577

## El Consejo de Ministros francés estudia la respuesta a la agresión iraquí en Kuwait

París.—El cuarto Consejo de Ministro restringido convocado por el presidente francés, François Mitterrand, desde que estalló la crisis del Golfo comenzó hoy en el palacio del Elíseo de París hacia las 10,30 horas (08,30 gmt).

Su tema central será la "agresión" cometida ayer contra Francia por los soldados iraquíes que según fuentes diplomáticas francesas entraron en el domicilio del embajador francés en Kuwait, deteniendo a cuatro personas, una de ellas un diplomático que fue posteriormente liberado.

Mitterrand recibirá luego a la prensa en su residencia oficial para explicar el resultado de las conversaciones y definir públicamente la posición francesa.

Los participantes en este Consejo de Ministros son el jefe del Gobierno; Michel Rocard, el ministro de Estado de Educación, Jospin; de Economía, Pierre Bérégovoy; de Asuntos Exteriores, Dumas; de la Función Pública, Michel Duragour; de Interior, Pierre Joxe; del Presu-

puesto, Michel Charasse; de Industria, Roger Faroux, y el secretario de Estado para la Defensa, Gerard Renon, en representación del titular de esta cartera, Jean-Pierre Chevènement, quien se encuentra en Arabia Saudí.

**EL PORTAAVIONES  
KENNEDY CRUZO  
EL CANAL DE SUEZ**

El portaaviones estadounidense John F. Kennedy ha cruzado el canal de Suez en dirección al mar Rojo, según informó a "Efe" el organismo central de dicha vía marítima.

El John F. Kennedy, que pasó por el canal el viernes por la tarde, navega acompañado por otros cinco navíos de guerra estadounidenses, que se unirán a las 50 embarcaciones que ese país tiene desplegadas en el Golfo Pérsico, entre ellas los portaaviones Saratoga, Independence y Eisenhower, añadió la fuente.—Efe.

## Festival de Cine de Venecia

### «León de Oro» para la película «Rosencrantz y Guildenstern han muerto»

Venecia (Italia).—El filme "Rosencrantz y Guildenstern han muerto", "ópera prima" del británico Tom Stoppard conquistó hoy el "León de Oro" del Festival de Cine de Venecia, según informaron a "Efe" fuentes extraoficiales.

El "León de Plata" a la mejor dirección fue otorgado al americano Martin Scorsese por "Goodfellas" (Buenos muchachos).

El "León de Plata" al mejor guión se asignó a los daneses Helly Ryslinge y Peter Boesen, por el argumento y el libro cinematográfico

del filme "Sirup" (Jarabe).

El premio a la mejor actriz lo ganó la chilena Gloria Munchmayer por el filme "La Luna en el espejo", dirigida por Silvio Ciozzi.

El actor búlgaro Oleg Borisov fue premiado hoy en el Festival de Venecia con la "Copa Volpi" al mejor actor por su trabajo en "El único testigo", dirigida por Michail Pandurski.

El filme "An angel at my table" (Un ángel en mi mesa), dirigido por la neozelandesa Jane Campion obtuvo el Gran Premio del Jurado.

## ALMERIA

### Defensa inició la remodelación del campo de tiro de Viator

Madrid.— El Ministerio de Defensa comenzó los trabajos de remodelación del campo de tiro para carros de combate "Alvárez de Sotomayor", en Viator (Almería), "que le convertirán en el más importante de la región militar Sur y en uno de los principales de España", según el citado Departamento.

Entre las obras de remodelación destaca la instalación de un sofisticado blanco móvil, ya en servicio en el campo de maniobras zaragozano de San Gregorio, así como la construcción de una torre de control para dirigir su funcionamiento.

Los campos de instrucción de tiro para carros de combate están concebidos fundamentalmente para el adiestramiento de las tripulaciones de los carros y constan de una torre de control y de blancos fijos y móviles.



ABIERTO PLAZO DE  
MATRÍCULA CURSO 90/91

STAFFORD  
LANGUAGE  
SCHOOL

— CURSOS GENERALES  
(TODOS LOS NIVELES)  
— CURSOS INTENSIVOS

INFORMACIÓN:  
C/ LOS ZULOAGA, 3, BAJO - SEGOVIA - 911/44 13 87

**SEGOVIA**

## El plan especial de Las Lastras prohíbe la edificación en la zona

Se propone para uso agrícola, de pastoreo y de paseo al aire libre

(Página 3)

## El Ayuntamiento de San Ildefonso protesta por no haber sido informado del cierre ocasional de palacio y jardines

## El fiscal interviene en el «caso Censenal»

(Página 5)

## Castilla y León El presidente de la Junta inauguró la FERIA Internacional de Muestras de Valladolid

El presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, presidió ayer la inauguración de la VII FERIA Internacional de Muestras de Valladolid, que permanecerá abierta hasta el próximo día 23. Expositores de 21 países ofrecen su participación en esta feria.

Entre las instalaciones de la misma, cuenta con un stand en el que se informa sobre los diarios que le integran, el grupo ICAL-Diarios Castellano - Leoneses Asociados, S.A., que está integrado por Diario de León, Diario de Burgos, Gaceta Regional de Salamanca, El Correo de Zamora, El Diario de Avila, Diario de Soria, El Diario Palentino y EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

En dicho stand, se ofrecerán a los visitantes ejemplares de los diarios mencionados, como asimismo el número especial preparado por este grupo con motivo de la FERIA Internacional, un número con 32 páginas y cubiertas en color que también ofrecerá EL ADELANTADO DE SEGOVIA a sus lectores, gratuitamente, junto al número normal, el lunes próximo. (Pág. 7)

## Pujol pide el cese del fiscal Jiménez Villarejo para dialogar con el PSOE

Barcelona.— El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, pide el cese del fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña, Jiménez Villarejo, y la supresión de los gobiernos civiles como condiciones previas para un buen clima de diálogo entre CiU y el PSOE.

Según publica hoy "El Periódico de Cataluña", Pujol incluye estas dos referencias en una carta confidencial de 14 folios dirigida a los máximos dirigentes de la coalición nacionalista en la que incluye una serie de reflexiones sobre el

futuro de Cataluña.

En opinión de Pujol, las relaciones con los socialistas se cimentaron a partir de tres hipótesis: que el entendimiento entre CiU y el PSOE sirva para enfriar posibles acciones judiciales contra Lluís Prenafeta y Juan Guerra, que sea consecuencia de un interés socialista por resolver

"el problema catalán" o a partir de la pérdida de la mayoría absoluta de PSOE en el Congreso.

Jiménez Villarejo ya fue acusado por los máximos responsables de CiU de politizar con su actuación el caso Banca Catalana, en el que actuó junto a José María Mena como acusador público.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

246.000.000 de pesetas a la fracción 3.ª de la serie 10.ª del número 30.975

40.000.000 de pesetas al núm. 30.975  
20.000.000 de pesetas al núm. 52.978

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
0482 5.021 0498 0387 4.925

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
123 626 119 983 947 203  
528 580 443 871 761 424

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
45 33 49 42

1.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 715.000 pesetas a los del segundo.  
50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 975.  
25.000 pesetas a los números terminados en 75.  
5.000 pesetas a los números terminados en 5, 0 y 1.

## EE. UU.

### Una misión científica buscará las carabelas de Colón

Houston (EE.UU.).— Arqueólogos de la Universidad de Texas A&M, guiados por un mapa que recoge la pintoresca bahía de la costa noreste de la isla de Jamaica, proyectan investigar la desaparición de las dos últimas carabelas de Cristóbal Colón.

La expedición dirigida por James M. Parrent, miembro del Instituto de Arqueología Marina de la Universidad de Texas A&M, contará con los más recientes adelantos en alta tecnología para la investigación marina.

## apunte del día

### RECUPERAR EL SITIO

La mujer en nuestro país ha sido tradicionalmente considerada como un elemento accesorio del hombre, supeditada a él desde la tradición bíblica que habla de que fue creada de una costilla de Adán. Pocas veces la interpretación bíblica ha resultado menos afortunada, ya que las sociedades han aprovechado este argumento para que el sexo femenino haya sido privado durante siglos de derechos fundamentales que ahora nos parecen naturales y lógicos para todo el género humano.

Donde posiblemente se haya notado menos el avance de la sociedad en este aspecto es en el medio rural. Son todavía muchas las mujeres que por el hecho de su condición han sido apartadas por padres y maridos de aspectos tan fundamentales de la convivencia como la toma de decisión en el seno de la familia, el acceso a la cultura o su propia consideración como trabajadoras. Basándose en el torpe argumento de "en casa y con la pata quebrada" la mujer que vive en el medio rural ha sido considerada como fábrica de hijos y consuelo de esposos.

Esta situación, afortunadamente, está llegando a su fin. Iniciativas como la I Jornada Rural la Formación de la Mujer, organizada por una asociación privada y en colaboración con la Junta hacen que las mujeres rurales comiencen a interesarse por sus propios problemas y comienzan a entender su verdadero papel en el medio rural. Quizá sea el primer paso para lograr una verdadera igualdad de derechos entre hombres y mujeres, sin papanatismos ni aspavientos feministas, pero con verdadero sentido integrador.

## Rearme moral

Los últimos acontecimientos de este verano nos muestran qué frágil es el mundo que nos hemos fabricado y en el que habitamos alegres y confiados. Pero a bastantes españoles no les ha sorprendido esta fragilidad. Desde hace tiempo están percibiendo cómo se ha vaciado de humanidad la vida de los hombres en nuestra sociedad. Todo vale y nada vale. El dinero fácil, sobre todo el dinero negro, todo lo corrompe. En los últimos años ha habido un afán por destruir y poner en ridículo todo lo que hace verdaderamente dignas de aprecio a las personas. Nada queda sobre lo que asentar la vida del hombre, a no ser la voluntad de amontonar dinero sin reparar en medios, consumir y disfrutar egóticamente.

No resulta extraño que una parte de la juventud perciba que en el fondo de la vida no hay nada y tampoco resulta extraño que los "mercaderes de la muerte" se aprovechen de la desesperanza de una juventud a la que se ha arrebatado el sentido de su dignidad, el gozo genuino de la vida, la capacidad para emplazarse en ella con esperanza. Ha habido demasiado afán por envilecer realidades como la del "amor": este sólo es auténtico, cuanto tiene como ingredientes la fidelidad y el compromiso con el

ser amado y se ejerce en la generosidad. Cosas muy fundamentales han perdido vigencia para muchos en España en estos últimos años; pero no faltan españoles que empiezan a sentir el horror de este vacío moral y humano.

Pero lo que más nos preocupa en este estado de cosas, es el repliegue de los cristianos y sus comunidades. En este desplome de los fundamentos de la vida humana, los cristianos deberían dar públicamente, con audiencia y alegre convicción, testimonio de que sólo Dios puede salvarnos y Dios nos ofrece su salvación en la existencia histórica, la muerte y resurrección de Jesucristo. Pero los cristianos callan, pretenden vivir su fe sólo en el interior de sus conciencias, su fe muere y se hacen cómplices del hundimiento moral y humano que tanto deploran.

Los cristianos y sus comunidades no podemos dejar de anunciar a Jesucristo y su evangelio a todos. Es necesario que al hombre de hoy, enredado en tantas y tales contradicciones que no puede salir de ellas por sí mismo, le salga al encuentro Dios mismo con su ofrecimiento de una vida nueva y de la resurrección.

ANTONIO,  
Obispo de Segovia

Importante  
Grupo de Empresas  
en producción y  
nutrición animal

Busca personal  
para  
el Departamento  
de Producción

Interesados llamar al teléfono: (911) 57.42.86. Preguntar por la Srta. Orozco, o escribir a:

Grupo  
DIBAQ-DIPROTEG  
40260-Fuentepelayo  
SEGOVIA

## Una nueva encuesta: La de presupuestos familiares 1990-91

Paloma ALCANTARA DEL BARRIO

En la sociedad se han producido en la segunda mitad de este siglo transformaciones importantes. Hoy, las encuestas tienen un valor incalculable si queremos conocer la realidad que vivimos. Sin ellas, no es posible adoptar decisiones que afecten a la totalidad de la población si no tenemos previamente un conocimiento de cuáles son sus intereses y sus motivaciones.

La Ley de 8 de junio de 1957 encomienda al Instituto Nacional de Estadística la confección de los censos nacionales y la realización de las encuestas que estime necesarias para cumplir las funciones que tiene asignadas.

En la encuesta de presupuestos familiares 1990-91 que actualmente lleva a cabo el INE se solicita información de una muestra aproximada de 30.000 viviendas familiares, seleccionadas a través de rigurosos procedimientos estadísticos, investigándose a todos los hogares y a los miembros que habitualmente residen en ellos.

La encuesta se realiza en todo el territorio nacional, incluyendo Ceuta y Melilla, y abarca de abril de 1990 a marzo de 1991, y en ella se analizan los hogares privados que constituyen la vivienda familiar principal, o parte de ella, y en la que se consumen o comparten alimentos u otros bienes o servicios con cargo a un mismo presupuesto.

Los objetivos de la encuesta son, entre otros: Conocer la estructura general del presupuesto de los hogares suministrando información sobre los gastos de consumo efectuados en bienes y servicios y los ingresos obtenidos; permitir la elaboración de análisis económicos y sociológicos en el tiempo y en el espacio entre las diferentes comunidades autónomas, conociendo la distribución de los ingresos y por categoría socioeconómica; y obtener información suficientemente detallada sobre las condiciones de vida de los hogares. La encuesta estudia básicamente los gastos de consumo, los ingresos de los hogares y otras variables relativas a los hogares y viviendas.

Los gastos de consumo son el flujo monetario que el hogar y cada uno de sus miembros destina al pago de los bienes y servicios de consumo final, con destino al propio hogar, y por el valor de los bienes percibidos en especie de concepto de salario.

Los ingresos del hogar son el conjunto de los percibidos por todos sus miembros, sea cual fuere su origen o naturaleza, deducidas las cantidades abonadas en concepto de impuestos, cotizaciones a la Seguridad Social, derechos pasivos, etc.; es decir, los ingresos líquidos disponibles del hogar para hacer frente a sus gastos inmediatos, a sus necesidades futuras o para incrementar su patrimonio.

Los ingresos se clasifican, según su procedencia en ingresos de trabajo por cuenta propia o ajena, rentas del capital y transferencias recibidas.

Aparte de los gastos e ingre-

se solicita información relativa a los miembros del hogar; al hogar del receptor principal; a la vivienda principal y secundaria; al equipamiento del hogar, con datos concretos para cada uno de los treinta y tres bienes seleccionados (vehículo, electrodomésticos, aparatos de grabación y reproducción de sonido, fotográficos, etc.).

La muestra de las viviendas familiares seleccionadas para la realización de esta encuesta se ha llevado a cabo de manera independiente en cada provincia.

Los hogares cuyas viviendas han sido seleccionadas colaboran en la encuesta durante una semana, en la que anotan directamente los gastos que efectúan en ese tiempo respondiendo mediante entrevista personal a cuantas cuestiones les formulen los entrevistadores relativas a gastos, ingresos y otras características de los hogares y de sus viviendas.

El Instituto cuenta con 190 entrevistadores distribuidos por todas las provincias, cuya misión fundamental consiste en la recogida de la información suministrada por los 30.000 hogares seleccionados. Estos agentes entrevistadores han sido debidamente instruidos mediante cursillos para el cumplimiento de su cometido, disponiendo para ello de manuales y de un vídeo confeccionado al efecto.

La encuesta de presupuestos familiares 1990-91 incluye nueve grupos: 1) Alimentos, bebidas y tabaco; 2) vestido y calzado; 3) vivienda, calefacción y alumbrado; 4) muebles, artículos de mobiliario, enseres y utensilios domésticos y gastos de conservación de la casa; servicios médicos y gastos sanitarios; 6) transportes y comunica-

ciones; 7) esparcimiento, espectáculos, enseñanza y cultura; 8) otros bienes y servicios; 9) otros gastos no mencionados en los apartados anteriores.

De la última estadística hecha pública en el INE, correspondiente al período 1980-81, hemos extraído los siguientes datos significativos: El grupo en el que más invertimos dinero fue el de alimentación, donde el gasto medio anual por persona fue de 72.724 pts. (30,7% del total), especialmente en el consumo de carne, 20.853 pts. (28,7%). Después en la leche, el queso, la mantequilla, 8.583 pts. (11,8%), seguidos del pan, las pastas y cereales, 7.844 pts. (10,8%), el pescado 7.737 pts. (10,6%) y las frutas, 6.249 pts. (8,6%).

En cambio, tan sólo un 2,6% del gasto anual, medio por persona en alimentación se destinó a la compra de café y bebidas aromáticas y un 2,9% para huevos. Algo más nos atraían los vinos, cervezas y licores, ya que nos gastamos en ellos el 4,6%, mientras que en bebidas no alcohólicas sólo fue el 1,5%.

En ese mismo año una considerable cantidad de nuestro sueldo—el 15% de los gastos— fue a parar a vivienda. Vestido y calzado fue el grupo en el que menos invertimos nuestro dinero, 20.157 pts. (8,5%).

Los encuestados no deben tener recelo alguno en responder a los entrevistadores las cuestiones que les pregunten, pues de esta forma prestarán un valioso servicio al país, logrando así el éxito de la encuesta.

Toda la información suministrada por los encuestados está protegida por el secreto estadístico que impide sea utilizada para otros fines distintos (art. 13 de la Ley de 9 de mayo de 1989).

LA CASERA, S.A. (sociedad absorbente); CARBONICA DE ALBACETE, S.A.; CARBONICA CORDOBESA, S.A.; CARBONICA EXTREMEÑA, S.A.; CARBONICA JEREZANA, S.A.; CARBONICA MALAGUEÑA, S.A.; CARBONICA SALMANTINA, S.A.; CARBONICA DE SEGOVIA, S.A.; CARBONICA SEVILLANA, S.A. y CARBONICA VALLISOLETANA, S.A. (sociedades absorbidas)

### Tercer anuncio de fusión

La Casera, S.A.; Carbónica de Albacete, S.A.; Carbónica Cordobesa, S.A.; Carbónica Extremeña, S.A.; Carbónica Jerezana, S.A.; Carbónica Malagueña, S.A.; Carbónica Salmantina, S.A.; Carbónica de Segovia, S.A.; Carbónica Sevillana, S.A. y Carbónica Vallisoletana, S.A., en sendas Juntas Universales de accionistas, celebradas el uno de julio de 1988, acordaron su fusión, mediante la fórmula de que La Casera, S.A. absorba a todas y cada una de las demás sociedades, antes relacionadas, acuerdos que se adoptaron bajo la condición suspensiva de que se concediesen los beneficios fiscales previstos en la Ley 76/1980. Una vez concedidos los beneficios fiscales por Ordenes del Ministerio de Economía y Hacienda, de fechas 21 de junio de 1989 y 21 de junio de 1990, se anuncia la fusión, a los efectos previstos en los artículos 143, en relación con el 134 y 145 y demás concordantes de la Ley de Sociedades Anónimas, de 17 de julio de 1951.

Los acreedores sociales tienen derecho a oponerse a la fusión, en los términos del citado artículo 145. También podrán obtener el texto íntegro del acuerdo adoptado y del balance de fusión, aunque no estuviera previsto en la citada Ley de 1951.

Madrid, seis de septiembre de mil novecientos noventa. El Secretario del Consejo de Administración. Firmado: D. José Merino Ruiz.



APUESTAS DEPORTIVAS

lotería Primitiva

Bonos Loto de lotería Primitiva

Abónese a ganar

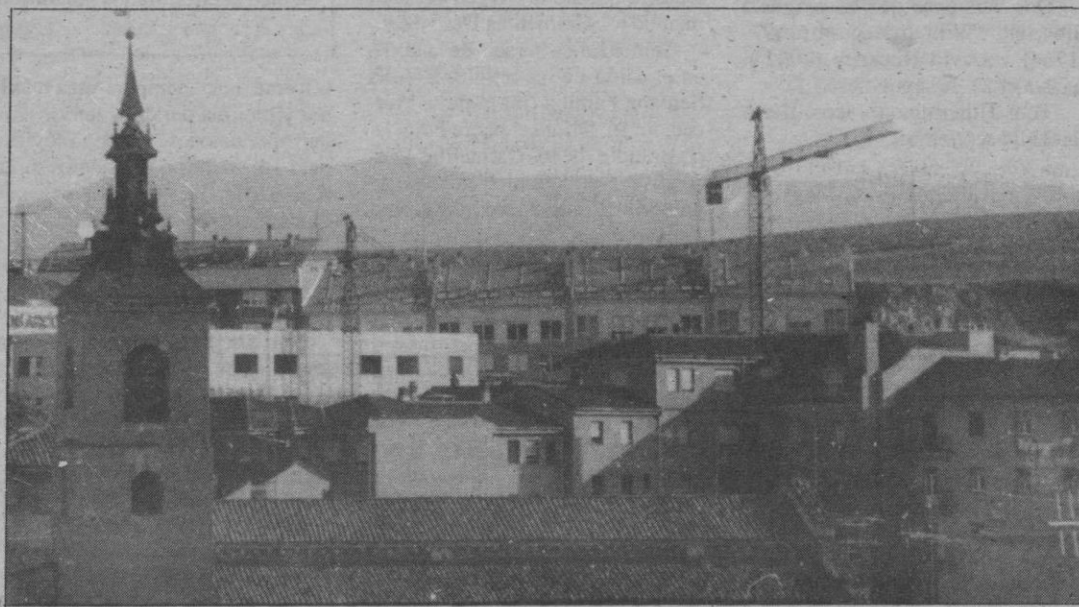
## El plan especial de Las Lastras prohíbe cualquier edificación en la zona

### Se proponen usos agrícolas, de pastoreo y paseo al aire libre

El plan especial de protección del paisaje del polígono de Las Lastras, con una superficie de 67.442 metros cuadrados, propone para la zona un uso agrícola y de pastoreo, paseo al aire libre y prohibición total de cualquier edificación. Según este plan, aprobado inicialmente por la corporación municipal, la fórmula más adecuada es mantener la vocación agrícola de Las Lastras, pero con uso efectivo agrícola, puesto que es el remedio para evitar la conversión del espacio en marginal y degradado, amén de ser la solución más económica y efectiva para conservar la personalidad.

Según el análisis paisajístico, basado en el estudio realizado por José Luis García Fernández para la revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU), en el horizonte lejano destaca la tradición cerealista, siendo los cultivos el soporte característico del paisaje. En el horizonte medio, desde la carretera de Revenga, aparece la catedral sobre el borde de Las Lastras; pero desde el cerro de La Mesa, a tres kilómetros, ya se aprecia la emergencia de los hitos más importantes, siempre recortados sobre perfiles de lomas de cereal. En el horizonte próximo destaca la importancia que ha tenido la panorámica hacia la ciudad, en los años 50, deteriorada por la renovación llevada a cabo, interfiriendo desde la ciudad hacia el exterior la panorámica de la sierra de Guadarrama. Este deterioro se vería acrecentado si se edificara en el alto de Las Lastras. En el horizonte desde el mirador de La Canaleja se señala la conveniencia de no realizar edificación en el área de Las Lastras para preservar la relación de la visual de la ciudad alta con los fondos lejanos de la sierra.

El plan especial define a Las Lastras como una ladera que se eleva a modo de plano suavemente inclinado desde el borde de contacto con la ciudad. Área de cultivo de secanos, sin árboles ni elementos de ningún otro género que rompan el horizonte visual, que representa el espacio de frontera de la línea donde se detiene la ciudad y comienza el campo. Área de paseo. Toda la superficie comprendida dentro de los límites que definen el plan especial es de titularidad pública, expropiada en su día para construir un polígono de viviendas, transferida a la Junta de Castilla y León. Según el plan hay explota-



Vista de Las Lastras desde la Canaleja

M. GALINDO

ción agrícola, pero al parecer, no existe contrato de arrendamiento.

#### LAS CUBIERTAS ALTERAN LA FISONOMIA

Por otro lado, la corporación municipal también acordó, como hemos informado, modificar el PGOU, concretamente la ordenanza de construcciones permitidas por encima de la altura y el aprovechamiento con uso habitable adscrito a las viviendas de la planta inmediata inferior. Para el arquitecto urbanista municipal, esta ordenanza ha desencadenado una alteración de la fisonomía y de la tipología de las cubiertas, "que está produciendo un verdadero y auténtico rechazo popular", debido a que se acude al aprovechamiento máximo de los vacíos de cubierta, es decir, pendientes de faldones de cubierta de 35 grados y comienzo de super-

ficias bajo estos faldones desde una altura interior de 1,50 metros, lo que viene a suponer que las plantas de vacíos de cubiertas lleguen a rendimientos superiores al 75%.

El Ayuntamiento "alarmado" por este agotamiento de derechos máximos reflejados en la ordenanza, que altera las siluetas clásicas de

lo mismo, una pendiente del 40%.

De acuerdo con la nueva ordenanza, no se permiten las buhardillas avanzadas con terminación de mansardas, salvó en el recinto amurallado y zonas en las que tenga competencia la Comisión de Protección del Patrimonio Histórico Artístico, ya que, por tipología,

la edificación, encargó la modificación del PGOU, basada en la anulación de la permisibilidad de uso habitable en los vacíos bajo cubierta.

Ahora, en cubiertas permitidas por encima de la altura, en cubiertas planas o azoteas, serán las de elementos de carácter utilitario, como depósitos de agua (máximo 4 metros), piscinas y cajas de escaleras y ascensores (máximo cinco metros).

En cubiertas con tejado inclinado, los vacíos comprendidos entre el forjado horizontal de la última planta del edificio y los faldones inclinados podrán ser utilizados como trastero al servicio de la edificación, pero con una superficie máxima de 10 metros cuadrados y una anchura de 1,70 metros. Los faldones de cubierta no podrán sobrepasar la pendiente que corresponde a un ángulo de 18 grados desde el borde del alero o, lo que es

puddera ser conveniente la realización de las buhardillas.

AURELIO MARTIN

## Del 20 al 22 de septiembre en Segovia Reunión internacional sobre análisis automático de cromosomas

Desde el próximo miércoles día 20 y hasta el día 22 de septiembre tendrá lugar en el hotel "Los Linajes" la reunión internacional sobre Análisis Automático de Cromosomas, organizada por el doctor José María García Sagredo, del servicio de Genética Médica del hospital Ramón y Cajal de Madrid.

Esta reunión, auspiciada por la Comunidad Europea a través de una acción concertada para la investigación, tratará fundamentalmente sobre todos los aspectos, de la alta tecnología aplicada al análisis de cromosomas en genética. Para ello se contará con la participación de destacados profesionales de la medicina e ingeniería genética europea, implicados en el desarrollo y diseño de nuevas utilidades de los sistemas de alta tecnología.

La aplicación de las nuevas tecnologías en el ámbito de la genética permitirá sustanciales mejoras en este importante aspecto, traducidas en el diagnóstico prenatal y prevención de malformaciones en el feto, control e investigación de sustancias y agentes con capacidad de producir mutaciones en el hombre (accidentes nucleares); y el seguimiento y control de algunos cánceres (leucemias, trasplantes de médula ósea).

## Tala de olmos enfermos



Una grúa fue empleada ayer para talar un olmo

AURELIO MARTIN

Los grandes olmos que aún se conservan en el Paseo Nuevo también han sido víctimas de la grafiosis, enfermedad que está acabando con toda esta especie. Ayer, como muestra la fotografía, fue necesaria la utilización de una gran grúa para talar uno de estos árboles junto al

colegio Primo de Rivera. El Ayuntamiento tiene previsto continuar los trabajos de corta de los olmos que mueren y que, en un principio, parece que se habían salvado de esta enfermedad que, en Segovia, puede terminar con cerca de 5.000 árboles.

## Ha sido presentada la segunda edición de los premios «Segovianos bien vistos», creados por Optica Damián

Se ha presentado la segunda edición de los premios "Segovianos bien vistos", según idea y patrocinio de Optica Damián, de nuestra ciudad, que con esta iniciativa obtuvo un señalado éxito el pasado año, tanto en la selección de personas y entidades premiadas como en la fiesta organizada para la entrega de los premios.

A la presentación de esta nueva edición fueron invitados los medios

de información locales, como asimismo miembros de PROTUR, componentes del jurado del año anterior, etc. El acto se desarrolló, de forma familiar y amable, en el restaurante César, donde el propietario y director del mismo hizo compaginar el acto oficial con un excelente cóctel, grato ambiente que sirvió para comentar la convocatoria como asimismo los resultados de la misma en cuanto se refiere a la edición del pasado año.

El propietario de Optica Damián, impulsora de esta actividad, Damián de Miguel, pronunció breves palabras para agradecer a todos su ensuista colaboración en esta idea que puso en marcha con todo cariño; destacó asimismo el tratamiento que la han dado los medios de información y agradeció al jurado su fructífero trabajo, felicitándole y felicitándose por la elección tan acertada de los premiados.

En el curso de esta reunión se mostraron las estatuillas que se entregarán a los galardonados de este año, creadas por el escultor Javier de Freijó. El fallo del jurado se dará a conocer el 30 del próximo noviembre y la entrega de premios se efectuará en el hotel Los Arcos el 21 de diciembre, a las 11,30 de la noche.

Los apartados de la convocatoria de "Segovianos bien vistos" se refieren a cultura, política, empresa e industria, comunicación social, salud y medicina, valores humanos, deportes, toros, naturaleza, labor creativa, prestigio profesional y segoviano del año.

Además de las votaciones del jurado se tendrán en cuenta asimismo todas aquellas que el público desea aportar; para ello pueden recoger los impresos correspondientes en Optica Damián, Fernández Ladreda, 28,



**SANTA TERESA**  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Domingo 16 de septiembre

Van 259 días; faltan 106.  
Sol: De 7,56 a 20,22 horas

### PARA EL LUNES

Lunes 17 de septiembre

Van 260 días; faltan 105.  
Sol: De 7,57 a 20,21 horas.

## SANTORAL

Domingo. Santos: Cornelio y Cipriano.  
Lunes. Santos: Roberto Belarmio, Ariadna y Narciso.

## PENSAMIENTO

"Quien va derecho, va seguro: quien va con rodeos pronto es descubierto" (Eclesiástico)

## FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24.  
Mañana: Barbero de la Serna. José Zorrilla, 45.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**84996** SERIE 170

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,6 m/m.  
Viento del S-SE.  
Temperatura máxima: 26,7°.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,4 m/m.  
Viento del E-SE.  
Temperatura mínima: 16,2°.  
Temperatura a las 8: 16,7°.

OFICIALES DE 1.ª ALBAÑILES Y AYUDANTES

SE NECESITAN PARA OBRA EN SEGOVIA  
Teléfono 983/25 38 10

## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV

Maruja Valdés Solís, pintura. Hasta el 4 de octubre.

### EN EL TORREON DE LOZOYA (Obra Cultural de la Caja de Segovia)

Dos versiones de "El progreso libertino": William Hogarth (1697-1764) y David Hockney (1937-). Hasta el 23 de septiembre.

Tom Titherington, óleos. Hasta el 23 de septiembre.

### EN LA FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

Exposición itinerante "Carlos III y su época"; hasta el 30 de septiembre.

Exposición de vidrio artístico, hasta el 31 de diciembre.

Horarios: Todos los días (excepto lunes) de 10 a 14 y de 17 a 21.

### EN EL CAFETIN "AGUAS BLANCAS"

María de Lucas, pinturas, y Carlos Matarranz, fotografías. Hasta el 1 de octubre.

### EN EL CENTRO CULTURAL "CANONIGOS" DE SAN ILDEFONSO

Escuela Taller del Patrimonio Nacional. Trabajos de los módulos de jardinería y restauración. Hasta el 25 de septiembre.

## CULTOS

### RÉTIRO DEL CARMELO SEGLAR

Mañana, tercer domingo de mes, celebrarán su primer retiro mensual reglamentario del curso 1990-1991, la fraternidad de hermanos del Carmelo Seglar y la Cofradía de Nuestra Señora la Virgen del Carmen de los Carmelitas Descalzos.

Comenzará a las seis de la tarde, en el salón de las religiosas de la Sagrada Familia (plaza de la Merced, n.º 9). Dirige el padre Francisco Brandle (de los Carmelitas Descalzos). Se tendrán los actos siguientes: Rosario, meditación-coquio y vísperas.

Pueden asistir cuantas personas lo deseen y se ruega a todas las hermanas que no falten.

## CINE

Hoy sábado, sesiones 8 y 11, y mañana domingo, sesiones 5,30, 8 y 11: SALA MIRO: "La jungla 2. Alerta roja". SALA ZULOAGA: "Dick Tracy".

## AVISOS

### INFORMACION METEOROLOGICA

En la Delegación Territorial de la Junta se acaba de poner en marcha un contestador automático que

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

FATIGA DE LOS CAZAS INGLESSES Y DE LA ARTILLERIA ANTIAEREA

Berlín.— El piloto de un caza inglés derribado por los alemanes en la costa francesa, ha facilitado informes sobre la situación de la aviación de caza británica. Declaró que los pilotos ingleses y sus aparatos tienen que efectuar cuatro o cinco vuelos durante veinticuatro horas. Durante la jornada tienen que dormir en los cobertizos, al lado de los aparatos, sin poder desnudarse, y dispuestos en todo momento a partir.

Ha agregado que los incesantes ataques alemanes exasperan a los aviadores de caza ingleses que tienen que hacer violentos esfuerzos para actuar. Además la D.C.A. sufre la misma fatiga y dispara a la ventura y sin método. Por esta causa los cazas británicos temen ser derribados por su propia artillería.— Efe

informa de las temperaturas máxima y mínima del día anterior y de las previsiones meteorológicas para las 24 horas siguientes en la región. Dicho contestador responde llamando al número 442607.

## REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS: Rubén Navarro Jiménez, hijo de Ramón y Soledad. Marta Martín Gilarranz, de José María y de Celia. Diego Hernangómez Pérez, de José Mariano y de María Luisa. Virginia Palomares Santamaría, de Juan Manuel y de María Josefa. Ivan López Martín, de Vicente y de Pilar. Carmen Aguirre Hernández, de Jesús y de María Fuencisla. Rubén Cabrero Gozalo, de Luis y de Cristina.

DEFUNCIONES: Emiliana Martín Rivero, de 93 años. Carmen Huertas Muñoz, de 63. Apolonia Bravo Ayuso, de 84. Francisco Sanz Herranz, de 61.

MATRIMONIOS: Zósimo Santa María Rodríguez, con Inmacula-

da Sacristán García. Francisco Javier Muñoz Delgado, con María del Carmen Andrés San Juan. Manuel Ruiz Cuevas, con María Eugenia Sanz Barbudo. Francisco Javier Hernanz Llorente, con María Felicidad Herranz Martín. Luis Javier Morro Villacián, con Ana María Olmos Aragoneses. Joaquín Nava García, con Leónida Brito.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. José Antonio Portela Cob

(garganta, nariz, oído)

Consulta previa petición en la clínica San Francisco

Pintor Montalvo, 1 (esquina calle San Francisco)

☎ 42 61 11 - 42 61 95

## COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

(Adscrito a Universidad Complutense de Madrid)

### CURSO ACADÉMICO 1990 - 91

## MATRICULA

Estudios universitarios de

- DERECHO
- CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (Rama de Economía de la Empresa)
- CIENCIAS DE LA INFORMACION (Rama de Publicidad y Relaciones Públicas)

### PLAZOS DE MATRICULA:

- DIAS: 17, 18, 19, 20, 21 y 24 de septiembre, alumnos de DERECHO de 2.º a 5.º
- DIAS: 25, 26, 27 y 28 de septiembre y 1, 2 y 3 de octubre, alumnos de 2.º a 4.º de EMPRESARIALES
- DIAS: 8, 9, 10 y 11 de octubre, alumnos de 1.º de DERECHO, EMPRESARIALES Y PUBLICIDAD

HORARIO DE SECRETARIA Y CONSERJERIA: de 9,30 a 13,30 y de 17 a 19 (de lunes a viernes)

INFORMACION E IMPRESOS: COLEGIO UNIVERSITARIO  
Trinidad, 3 - Teléfono 43-45-61



OBRA SOCIAL  
CAJA DE SEGOVIA

Colaboración Excm. Diputación Provincial.

## BECAS Y AYUDAS PARA ESTUDIOS UNIVERSITARIOS

### BECAS

- Becas para cubrir los gastos, total o parcialmente de la Cuota de Inscripción.
- Premios de Escolaridad (según resultados académicos).
- Exenciones por Familia Numerosa.

PLAZO: Coincidiendo con la matrícula.

## Conflicto CENSENAL

## El fiscal de la Audiencia Provincial de Segovia inicia las investigaciones por si hubiera indicios de ilegalidad

El fiscal de la Audiencia Provincial de Segovia investigará el "caso Censenal" por si se encontraran indicios de ilegalidad en las actuaciones del Ayuntamiento de La Lastrilla con respecto a la paralización de las obras que esta empresa había llevado a cabo en la finca que adquirió en este término municipal. Por otra parte, Enrique Peñalva, director de CENSENAL propone al Ayuntamiento de La Lastrilla que anule la permuta de suelo urbano por suelo polideportivo que en su día se hizo con el empresario Leopoldo Moreno, con lo cual, según palabras de Peñalva, La Lastrilla recuperaría 7.500 metros cuadrados de suelo urbano, que supondrían unos 150 millones de pesetas.

Para Peñalva, la permuta que se realizó con Leopoldo Moreno en el sentido de cambiar suelo urbano por suelo destinado a polideportivo puede suponer "algo raro", ya que el suelo urbano permutado supone en metros cúbicos por metro cuadrados diez veces más el valor del suelo destinado para polideportivo, según las normas subsidiarias de planeamiento del propio Ayuntamiento de La Lastrilla.

"Agradezco al alcalde la invitación que desde EL ADELANTADO DE SEGOVIA me hace para que demuestre con pruebas la existencia del camino". "Obran en mi

poder —continúa diciendo Peñalva— planos del Instituto Geográfico, del Catastro, datados en 1956 y los propios planos del Ayuntamiento de La Lastrilla en los cuales viene reflejado el camino. Incluso, en el propio proyecto que presentamos, realizado por Miguel González Llorente, se refleja la existencia de un vial de acceso a la finca".

Peñalva expresó su perplejidad por el hecho de que el alcalde Julio Boal se niegue a enviar documentos a particulares. "Según las Normas Urbanísticas generales, en su artículo 4, cualquier administrado tiene derecho de efectuar consulta por

escrito para obtener información sobre el régimen urbanístico aplicable a una finca, contestación que habrá de obtener en el plazo de un mes". "Parece ser que, según se desprende las manifestaciones del alcalde, esos documentos además son los culpables de que no se nos dé el camino, y por eso no necesitamos verlos ni leerlos, sino una fotocopia legalizada para poderla presentar ante el juzgado si ello fuera oportuno.

### AYUNTAMIENTO "VIDENTE"

En relación a la posible peligrosidad de la industria de extintores que previsiblemente CENSENAL instalaría en La Lastrilla, Enrique Peñalva declaró que el Ayuntamiento resulta "vidente" en este aspecto, dado que en el proyecto presentado por CENSENAL no se recoge esta posibilidad. "La fábrica de extintores es una de las posibilidades que tenemos para dar utilidad a la nave que pensamos construir. De todas formas, pediría al alcalde que no trate de asustar al pueblo como si tratásemos de instalar una central nuclear".

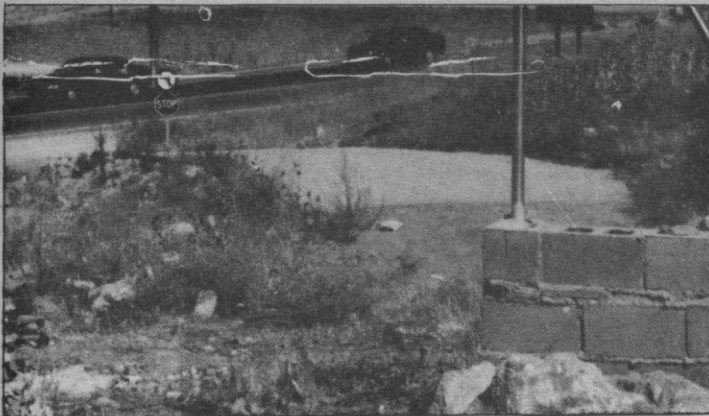
"Nuestra intención es la de perjudicar a La Lastrilla lo menos posible; incluso estamos estudiando la posibilidad de que nuestro encierro tenga lugar en otro sitio que no sea la iglesia, ya que algunos vecinos habían expresado su malestar por el hecho de que invadamos ese lugar".

### RESPONSABILIDAD

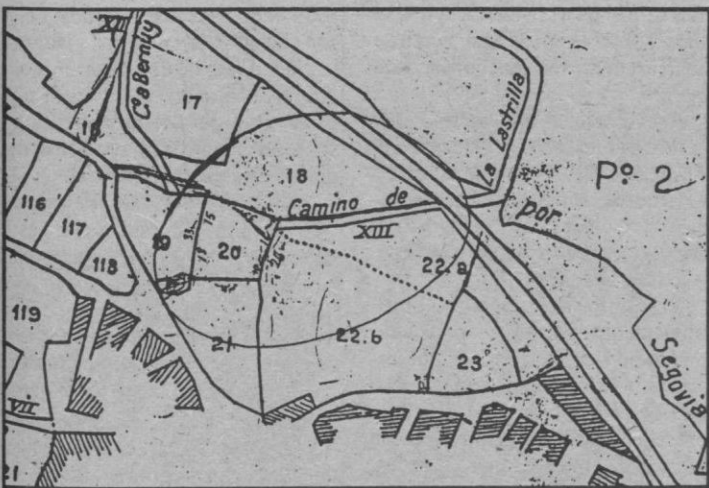
Julio Boal había declarado en días anteriores que CENSENAL utilizó a los minusválidos como escudo de sus reivindicaciones. "En este sentido, —dice Peñalva— pediría al alcalde que leyera los escritos que le hemos mandado, ya que vienen firmados por los propios trabajadores. Yo sólo soy su representante en este conflicto, y si estoy equivocado, la responsabilidad para con los trabajadores será mía; pero en el caso de que sea el alcalde el que se equivoque, que piense en las responsabilidades que pudiera tener".

Además de las investigaciones del fiscal, se mantienen los contactos de esta empresa con el Ministerio de Asuntos Sociales, que está estudiando la forma de llegar a un solución satisfactoria para ambas partes.

M. GALINDO



Estado actual del camino de acceso a la finca de CENSENAL



Fincas 17, 18, 22a y 22b, propiedad de Leopoldo Moreno. Finca 20, propiedad de CENSENAL

## SANJLDEFONSO

## El Ayuntamiento protesta por no haber sido informado sobre el cierre ocasional del palacio y jardines reales

Con motivo del cierre a las visitas del jardín y palacio reales de La Granja, por la presencia en ellos del Comité Militar de la OTAN, el alcalde accidental del Real Sitio ha dirigido una protesta al gobernador civil, de cuyo texto nos remite copia, con ruego de publicación. Dice así:

"Mi distinguido amigo y gobernador:

Con enorme sorpresa nos hemos encontrado, aparentemente por orden gubernativa, que los reales jardines fueron cerrados sin aviso previo en el día de ayer (13), y la toma por un cuerpo de la Guardia Civil de una importante zona del casco histórico en el día de hoy, impidiendo el acceso al público y generando inconvenientes de diversos grados. De las averiguaciones practicadas, hemos sabido que todo ello se debe a la venida al palacio de este Real Sitio de la Comisión Militar de la OTAN, desconociendo el propósito exacto de su visita.

Respetuosamente, sin acritud, quisiéramos manifestarle nuestra más enérgica protesta en nombre del equipo de gobierno de este Ayuntamiento. Existiendo desgraciadamente ya el precedente de una visita similar anterior hace unos pocos años, el Gobierno o aquéllos responsables de la organización de esta visita, una vez más han demostrado un absoluto desprecio a la autoridad local, sin poner en nuestro conocimiento ni siquiera la visita en sí misma, las medidas de seguridad adoptadas, ni respecto a las más mínimas reglas de protocolo que en estas situaciones es de esperar. Asimismo, parece que hubiera merecido la pena, al menos, una sucinta excusa por los inconvenientes que a la población pudieran generar y el detrimento de la actividad cultural y turística que ello ha supuesto.

Asimismo, quisiera recordarle que la nueva Ley Reguladora del Patrimonio Nacional vigente, delimita perfectamente los usos de palacio y sus dependencias a la representación de la alta Magistratura del Estado. La reunión de comisiones técnicas de cualquier otro tipo o naturaleza no parece

justificada existiendo múltiples otros lugares para llevarlas a cabo y a disposición del Gobierno para estos fines. Entendemos que existe una responsabilidad por esta inadecuada utilización del palacio. Lamentablemente esta población recuerda este tipo de utilización arbitraria del palacio y edificaciones anejas, y la toma por la Guardia Civil del recinto histórico en actitudes un tanto desafiantes en el antiguo régimen político. Gran esfuerzo se ha realizado por parte de las corporaciones locales de este municipio desde 1979 para "limpiar" aquella mala imagen, que aún desgraciadamente perdura en el recuerdo por hechos como éste que hemos tenido que sufrir en las últimas 48 horas. Intolerable nos parece que estos hechos incluso pretendan incidir innecesariamente sobre la figura de la Corona y lo que ella representa en la actual Constitución, al ser utilizadas las dependencias reales para fines no previstos, y en especial en estas circunstancias para una comisión técnica de un organismo que genera en una importante proporción de la población española reticencias de todos conocidos.

Ruego transmita esta enérgica protesta al Gobierno de la nación en estos mismos términos, y sólo deseamos que no se vuelvan a repetir, solicitando al mismo tiempo que canalice todos los esfuerzos de la Administración Central del Estado a resolver la problemática anacrónica que este Real Sitio sufre desde sus mismos orígenes y que están contempladas su resolución en la nueva Ley Reguladora del Patrimonio Nacional aprobada en junio de 1982, pero que aún estamos esperando que sea cumplimentada después de más de 8 años desde su aprobación y que limita considerablemente los derechos de la población de este municipio y su futuro desarrollo. Le saluda atentamente,

Fdo.: Luis-Erik Clavería  
Alcalde accidental

(Remito copia de esta carta a la Casa Real, Ministerio de Defensa, Patrimonio Nacional y para público conocimiento)".

## VOLVO 340 GL

Motor 1.721 c.c. Cerraduras centralizadas. Elevalunas eléctricos delanteros. Cinturones de seguridad delanteros y traseros. Cristales tintados. Apoyo lumbar ajustable en asientos delanteros. Retrovisores ajustables desde el interior. 5 velocidades. Cuenta-revoluciones. Apoyabrazos central. Respaldo trasero abatible.

1.773.289 Ptas.

IVA y transporte incluidos.

Ahora nueva Serie GL Plus, con llantas de aleación, nueva tapicería, económetro, termómetro avisador de helos, spoiler trasero, por 69.000 Ptas. adicionales.

## Sólo se parece a otros en el precio.



Ahora 360 GLT con aire acondicionado de serie, libre de cargo.

## VOLVO 360 GLT

Motor 1.986 c.c. Inyección Lejetronic. Potencia 118 CV. Dirección asistida. Elevalunas eléctricos delanteros. Cerraduras centralizadas. Llantas de aleación. Spoiler delantero y trasero. Faros antiniebla. Retrovisores ajustables desde el interior. Cinturones de seguridad delanteros y traseros. Indicador de hielo en la calzada. Vacuómetro. Apoyo lumbar ajustable en asientos delanteros. Apoyabrazos central. Tapicería de terciopelo. Amortiguadores traseros de gas.

2.405.970 Ptas.

IVA y transporte incluidos.

SERIE 300

**VOLVO**  
Respuesta segura.

J. HORCAJO, S.A. VENTA Y SERVICIO POSTVENTA. CTRA. SORIA A PLASENCIA, KM. 189. TELS. 43 53 61/ 43 22 61. LA LASTRILLA (SEGOVIA) ♦ C/ NUEVA, 1. TEL. 14 21 91. CUELLAR (SEGOVIA)

## EL ESPINAR

Fiestas en honor del Cristo del Caloco

# Lleno hasta la bandera en los quintos y las pandas

J. MORCILLO

Buen ambiente y mucha diversión. Así es como se puede resumir hasta ahora lo que han dado de sí las fiestas en honor del Cristo del Caloco.

El miércoles por la mañana hubo competición de ciclo-cross infantil y de tango y rana para los mayores. En la plaza del ayuntamiento, el maestro José María Madrigal realizó una exhibición de ajedrez con varias partidas simultáneas con aficionados de la localidad.

Por la tarde llegó el momento más esperado para los 29 quintos espinariegos: la becerrada. Con la plaza abarrotada, los quintos y las manolas realizaron el paseillo a lomos de sus caballos. De entre los becerros, destacar el primero. Animal noble en todos los terrenos que no abandonó ni un solo instante el engaño, lo que permitió que el joven "diestro" cuajara una buena faena. Los otros dos becerros realizaron un juego desigual y los matadores no pudieron lucirse de forma brillante. Los quintos que corrieron con la suerte de ser matador fueron Juan Carlos Díez Gómez, Angel Inés y Miguel Bragado, como es lógico, cortaron las orejas y el rabo. El resto pusieron banderillas.

En el apartado de incidentes



Imagen del Cristo del Caloco

PEDRO MERINO

apuntar que el primer matador sufrió un corte en la mano con la espada al entrar a matar recibiendo cuatro puntos de sutura; otro quinto recibió ciertos daños en el torso al saltar al callejón, y una manola tiene esguince tras caerse a plomo del caballo.

Por la tarde y noche la orquesta "Ciudad de Oviedo" se encargó de animar la velada hasta la suelta de vaquillas.

El jueves por la mañana hubo concurso de cucaña acuática y por

la tarde el tradicional festival taurino de pandas a cargo de las peñas de la localidad. Si el día anterior la plaza de toros estuvo llena, en este estaba abarrotada, incluso el callejón presentaba un aspecto inusual.

Como es costumbre en este festejo, cada panda realiza al salir un número cómico-valiente. "La Cuba" fue la primera peña en desfilarse e instaló en el centro de ruedo una réplica a escala de la plaza de toros, en la que se introdujeron todos los toreros y esperaron la salida del becerro.

Le siguió la panda "La Chundarata" que parodió a un circo con todos sus integrantes. "El Paleta" fue la tercera peña en litigio. Sus componentes se disfrazaron de egipcios con Marco Antonio y Cleopatra a la cabeza. El espectáculo fue cerrado por la peña "Los Charros" que parodiaron una corrida de verdad con picadores y mulillas incluidas. Tal fue la imitación que el matador clavó una estocada estilo "Espartaco" cayendo el toro fulminado.

Por la noche verbena con la orquesta Brújula Band.

Ayer viernes, la mañana se llenó con una demostración de artes marciales a cargo de la A.D. El Espinar "Arlequín". La tarde fue de los niños que presenciaron el espectáculo Mundo Infantil en la plaza de toros. Por la noche hubo baile de disfraces que, como viene siendo habitual, contó con un buen número de ellos y de una alta calidad, con lo que el jurado lo tuvo bastante bien. Las vaquillas del aguadiante pusieron el punto final a este día.

## HOY, VERBENA DEL "TEO"

Para este sábado está previsto que se celebren los siguientes actos: La carrera ciclista, XXIV Premio "Cristo del Caloco". A las ocho de la tarde actuación del grupo de folk "Esgueva" y los partidos de fútbol sala, II Trofeo del Stmo. Cristo del Caloco. A las nueve de la noche en la iglesia, recital de guitarra clásica, y para finalizar en la plaza de toros, la verbena del "Teo" con las orquestas Sabor Tropical y Detroit.

Esta verbena tiene la particularidad de que en el centro del ruedo se enciende una gran hoguera y el público asistente baila alrededor de ella. Esta verbena cuenta con una gran aceptación, puesto que vienen jóvenes de diferentes puntos de nuestra región y de fuera de ella haciendo de este día, uno de los grandes de las fiestas de septiembre.

## NAVALMANZANO

## Actividades artesanas que desaparecen en la localidad

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Hasta principios de la década de los años sesenta, se practicaba en esta localidad el trabajo de hacer encajes por el procedimiento del llamado mundillo, cuya construcción consistía en una almohadilla de forma cilíndrica, de unos 50 centímetros de altura y confeccionada con tela corriente, rellenándola con serrín o paja, para prender los alfileres que sujetaban las láminas de papel que pegadas al mundillo servían de muestra para que una vez movidos los bolillos con destreza, pudiera conseguirse el dibujo de encaje deseado. Estos trabajos eran realizados por las jóvenes del pueblo y para ello se necesitaba gran constancia y agilidad para mover los bolsillos. En la actualidad nadie practica tales actividades y por parte de la juventud es posible que se desconozcan hasta los utensilios que para ello se empleaban.

Otra de las actividades artesa-

nas que dejaron de realizarse en el pueblo desde hace unos 50 años son las del empleo de cáñamo para confección de sogas y costales que se usaban generalmente por los agricultores; las primeras para sujetar las mieses y otros productos cargados en los carros, así como cargas a lomo de las caballerías y los segundos para envases de cereales en épocas de recolección.

El cáñamo se cultivaba en este término municipal sembrándolo en las tierras más fértiles, recolectado en el otoño al secarse la planta y a continuación efectuándose las labores para separar la fibra de la rama, lo que se conseguía golpeando la planta con utensilio de madera y después se hacían madejas con la fibra. Llegada la época de invierno, venían algunos expertos de otras provincias, quedando las instalaciones de su trabajo en las calles del pueblo, ya que se necesitaba una considerable longitud para el desarrollo de su actividad, consistente en el tejido de las sogas y cordeles.

## SOTOSALBOS

## Salida desde Fuentepelayo a «provar la ssyerra»

PABLO SAINZ CASADO

"Provar todas las cosas, el Apóstol lo manda: Fue yo provar la ssyerra é fiz loca demanda: Perdí luego la mula é non fallava vyanda: Quien más de pan de trigo busca, syn seso anda." "El mes era de Março, día de Sant Medel... (se celebra el 8 de marzo).

Así empieza el capítulo del "Libro de buen amor": "De cómo el Arcipreste fue á provar la ssyerra é de lo que le contesció con la sserrana; ("La Chata del Malagosto"), donde describe su viaje por la sierra y su loca aventura.

El "Libro de buen amor", profundamente humano, profundamente bíblico, patrimonio universal de la humanidad, como la Biblia, lleno de sabiduría, es difícil de entender. La edición, introducción y notas de Julio Cejador y Frauca, de la Editorial Espasa-Calpe, S.A. de Clásicos Castellanos, creo que es la mejor.

La palabra "provar" significa conocer. La frase: "Quien más de pan de trigo busca sin seso anda", es muy profunda, es el buscar, el acumular riquezas superfluas, que no se necesitan, para vivir bien, que es la ciencia del buen amor; del buen vivir, del buen morir.

No fue el día de San Medel; fue el día de San Gregorio Magno, cuando tres muchachos de Fuentepelayo, Jorge, Ramón e Iñaki, después de leer el "Libro de buen amor", invitados y asesorados por el hermano de Jorge, José Carlos Fernanz Gómez, montañero avezado que participa en la romería del Malagosto, con sus mochilas, sus sacos de dormir y su tienda de campaña, salieron, desde Fuentepelayo, "a provar la ssyerra" y a conocer la "Ruta del Arcipreste".

Al final de su viaje, en Sotosalbos, donde acamparon y pasaron la noche, mientras limpiamos nuestro pequeño y particular "camping", que otros, desaprensivos, y mal

educados dejaron sucio, hablamos de su escapada "a provar la ssyerra", como otrora lo hiciera el famoso Arcipreste.

Como estaban muy cansados, me pidieron que les llevara a Segovia en mi coche y así lo hice. En la residencia sacerdotal donde dejaron su equipaje, mientras visitaron la ciudad, donde descansaron y seguimos hablando, yo les pedí que escribieran para el periódico algo sobre su viaje; y, al despedirles, me dieron este escrito:

"Mochilas a cuesta, a pie, desde La Granja, a donde llegamos en autobús, bordeando sus famosos jardines, por un pronunciado desnivel, salimos al Puerto del Nevero, siguiendo el arroyo de la Chorranza, hasta la Laguna de los Pájaros, donde acampamos. Pasando por la Laguna del Operante, nos adentramos en un espeso pinar, donde sufrimos lo indecible, hasta encontrar el camino forestal que nos llevaría al Monasterio del Paular, donde nos tomamos nuestro merecido descanso, haciendo noche en un robleal de Rascafría, cercano al pueblo.

Al amanecer, siguiendo la "Ruta del Arcipreste", pasando por Lozoya, nos pusimos en marcha hasta el puerto de Malagosto, donde descansamos, contemplando el maravilloso paisaje que ambas caras de la sierra nos deparaban.

Junto al milenar chozo y la abundante y limpia fuente del Merendero, en el Malagosto dormimos.

Al día siguiente, perdimos la ruta; por Torrecaballeros, llegamos a Sotosalbos, donde acampamos y pasamos la noche, después de visitar su preciosa iglesia, volviendo, desde Segovia, en autobús a Fuentepelayo.

Estamos muy contentos de haber hecho este viaje y damos las gracias a José Carlos Fernanz Gómez, que nos invitó a conocer la sierra y el camino del Arcipreste y a cuantos nos han ayudado."

M A Y O 1 9 9 0

EMISION 5

# CECULAS HIPOTECARIAS

## CUBIERTA LA EMISION

### AMPLIACION 500 MILLONES



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

## Posada inauguró la VII FERIA Internacional de Muestras de Valladolid criticando al Gobierno central

Valladolid (Ical).—El presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, inauguró ayer por la tarde la VII FERIA de Muestras Internacionales de Valladolid que este año reúne a más de 2.000 expositores de 21 países. Posada calificó el certamen como una de las citas más importantes de la actualidad económica de Castilla y León.

Jesús Posada criticó duramente, en el acto de inauguración, la política económica restrictiva de la Administración central. El presidente del Ejecutivo regional recordó que el verano pasado se anunció un enfriamiento de la economía y que ahora se habla de ajuste sin paliativos, pero que los efectos de esta política restrictiva no pueden minimizarse y, según Posada, "puede producir un fuerte impacto en una comunidad como la nuestra".

La actual situación económica no constituye garantía, según el presidente regional, para el crecimiento rápido que necesita Castilla y León ni es el marco adecuado para mantener el fuerte ritmo de creación de empleo del último año y medio, en el que se crearon 58.000 puestos de trabajo en la comunidad.

Posada señaló que "el tiempo ha dado la razón a los que pretendíamos mantener una política económica de contención de los gastos corrientes". No obstante, la Junta va a mantener en sus presupuestos del próximo año los mismos gastos sociales y de infraestructura. "Es evidente —añadió Posada— que la política económica nacional no ha estado en buen camino, como reconocen ahora los que la diseñaron".

Por otra parte, el presidente de la Junta señaló que la FERIA de Valladolid ya dispone del realce internacional que le corresponde y que la Administración regional no ha sido ajena a este proceso. Además, Posada ha recordado que este certamen entronca con la rica tradición ferial de Castilla y León.

## 2.000 expositores de 21 países

Valladolid (Ical).— La FERIA de Muestras de Valladolid, que inicia hoy su séptima edición internacional, cuenta con más de 1.000 expositores directos y un total de 2.230

firmas representadas, que proceden de 21 países. Por otra parte, la feria incluye como novedad de este año unas jornadas monográficas del campo, con exposición ganadera y de maquinaria agrícola.

La muestra de Valladolid, que se inauguró en septiembre de 1935, celebra la vigésimo sexta edición y, la séptima desde que alcanzó realce internacional.

La VII edición incluye como novedad unas jornadas monográficas sobre campo, con exposición de maquinaria agrícola y de ganado, que muestra el interés por potenciar el ciclo ganadero para introducir una especialización monográfica.

## Castilla y León mantiene su posición en renta por personas (1983-1987)

El Servicio de Estudios del Banco Bilbao Vizcaya ha elaborado su informe de periodicidad bianual «Renta Nacional de España y su distribución provincial», esta vez, referido a 1987. Del mismo se considera una estimación del PIB regional para los años 1988 y 1989.

Castilla-León con sus 94.147 Km.<sup>2</sup>, es la comunidad autónoma más extensa. En 1987 se encontraba habitada por 2.620.800 personas (el 6,8% de la población nacional), contando con una población ocupada de 790.500 personas (7%). La tasa de actividad quedaba ligeramente por debajo de la media nacional, siendo del 36,4% (por 36,9%), situándose la tasa de paro (17,2%) bastante por debajo de esa media (20,6%).

Entre 1983 y 1987, dentro de los aspectos relacionados con producción y renta significaremos los siguientes: Castilla-León ha sido una de las regiones españolas con crecimiento medio del PIB, 3,1% por 3,3% general en España, no disminuyendo ningún sector sino al contrario, industria un 1,9%, construcción un 6%, servicios un 3,6% y agricultura un 2,7%. Estas tasas de crecimiento anual acumulativo han superado en líneas generales los casos más significativos de las correspondientes a la media nacional (salvo servicios).

El crecimiento de la Renta Regional castellano-leonesa también ha sido medio en España,

con una tasa anual en el cuatrienio del 3,4% (3,2% el conjunto nacional), que en término de Renta «per cápita» supuso un 3,2% (2,8% la media). De esta forma, el duodécimo lugar que ocupaba en el conjunto de las 17 comunidades autónomas en 1983 se ha mantenido en 1987.

Por su parte, la Renta Familiar Disponible por persona supuso en esta región una cifra en términos absolutos, con 668.195 pesetas, inferior a la media del país, que alcanzó las 723.431 pesetas, suponiendo un crecimiento en el período del 3%. Su posición relativa sería, tanto en 1983 como en 1987, la número 12.

### DATOS DE LA COMUNIDAD DE CASTILLA-LEON

	1983	1987
Población .....	2.602.500	2.620.800
Población ocupada .....	709.000	790.500
Número de empleos .....	816.700	834.700
● Agricultura .....	226.400	207.700
● Industria .....	235.500	241.600
● Servicios .....	354.800	385.400
Tasa de actividad .....	31,48	36,41
Tasa de paro .....	13,46	17,16
Producto Regional Bruto (millones ptas.) .....	1.363.577	2.183.709
Renta Regional (millones ptas.) .....	1.162.029	1.875.458
Renta Familiar Disponible (millones ptas.) .....	1.091.250	1.751.205
Renta Regional «per cápita» .....	446.505	715.605
Renta Familiar Disponible «per cápita» .....	419.308	668.195

Por provincias, las posiciones ocupadas por las mismas en el conjunto nacional, para los años 1983 y 1987, respecto a producción bruta por habitante y renta familiar disponible por habitante, fueron las siguientes:

### POSICION POR

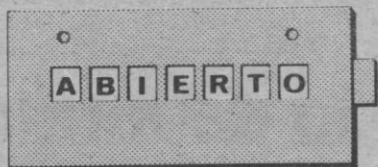
	Producción Bruta por habitante		R.F.D. por habitante	
	1983	1987	1983	1987
Avila .....	43	45	39	38
Burgos .....	21	21	23	16
León .....	28	27	22	23
Palencia .....	12	20	16	18
Salamanca .....	34	32	32	35
Segovia .....	27	28	25	25
Soria .....	31	30	34	34
Valladolid .....	13	16	19	20
Zamora .....	46	44	44	42

### SE NECESITA EMPLEADA DE HOGAR FIJA PARA VALLADOLID

- \* Matrimonio con un hijo
- \* Sueldo a convenir
- \* Seguridad Social
- \* Fines de semana libres

Interesados llamar al teléfono: (983) 55 44 51, de 3,30 a 4,30 tarde

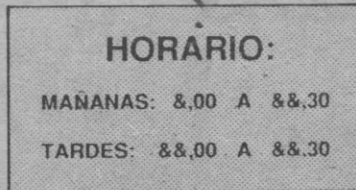
# TU COMERCIO, TU AMIGO



Todo el año



Pase sin llamar



Gracias por su visita

A la hora de escoger lo que deseas comprar, tu comercio te ofrece un sinfín de posibilidades. Descúbrelas.

Tu comercio te ayuda



Junta de Castilla y León

Consejería de Economía y Hacienda  
Dirección General de Economía



Asamblea Regional de Cámaras Oficiales de Comercio e Industria de Castilla y León



CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE SEGOVIA

## Se pueden adoptar medidas de presión por la devolución de expedientes de mejora de estructuras agrarias

### «Nos aplasta el ajuste duro del Gobierno español»

#### Denuncia de la Unión de Campesinos-COAG de Castilla y León

#### Lo anuncia la Unión de Campesinos, ante el silencio oficial

Madrid (Ical/C.A.).— La Unión de Campesinos (UCCL-COAG) no descarta la adopción de algún tipo de medidas si persiste el silencio de las administraciones ante la devolución de 147 expedientes de ayuda a agricultores, tramitados a través del R.D. 808/87, para la reforma y mejora de sus estructuras.

Esta organización se plantea incluso la convocatoria de todos los agricultores y ganaderos afectados, para exigir "de manera conjunta, tanto a la Junta, como a la dirección general del Ministerio de Agricultura una solución inmediata al problema".

Esta devolución, a juicio de la UCCL-COAG, puede traer repercusiones negativas para los agricultores y ganaderos afectados, debido a que "unos ven truncadas sus esperanzas en la mejora de sus explotaciones y otros, que realizaron las inversiones programadas, basándose en la resolución favorable de la Consejería de Agricultura, y con la previsión de obtener dichas ayudas solicitadas, asisten impotentes al fracaso de sus esfuerzos económicos".

La petición de una convocatoria urgente entre las partes implicadas, "con el fin de depurar responsabilidades e intentar corregir el perjuicio ocasionado a los agricultores y ganaderos", no ha tenido aún respuesta, por lo que este sindicato ha vuelto a remitir de nuevo la solicitud de reunión urgente a las administraciones central y autonómica.

## Se prevé un incremento de las existencias de ganado vacuno en la CE

Madrid (Ical/C.A.).— A pesar de que la situación del vacuno europeo, incluido el español, no es nada boyante por una depresión que se podría calificar de "casi crónica" de los precios, las previsiones comunitarias prevén un nuevo aumento de las existencias en la CEE durante el período 1990-91 en uno dos por ciento respecto al pasado año.

La producción interna de la CEE está estimada que quede en los 22,2 millones de animales, frente a los 21,7 millones del período 1989-90, cifra en todo caso inferior a la registrada hace escasos años y que, sin embargo, viene a cambiar ligeramente la tendencia a la baja de las existencias de vacuno comunitario.

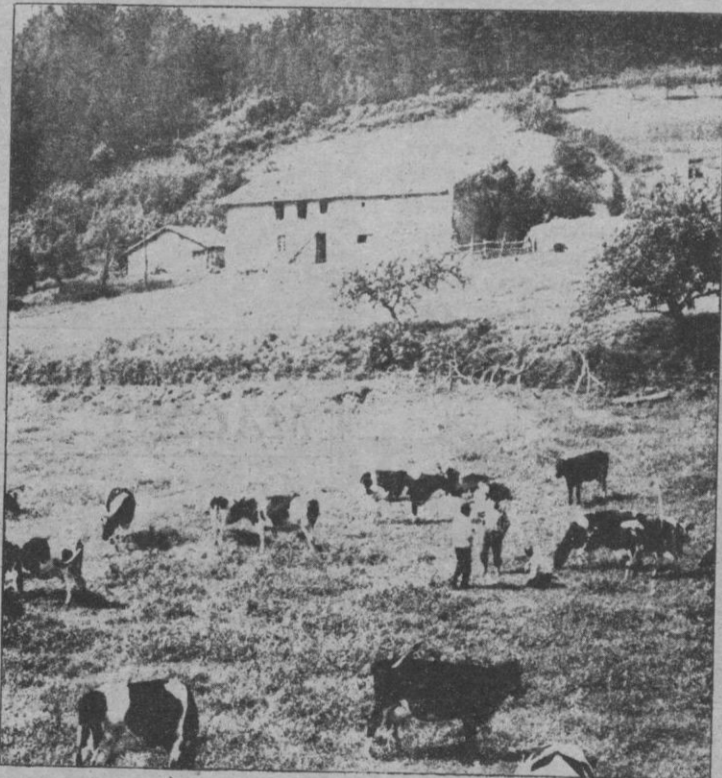
En todos los países miembros, a excepción de Grecia, las estimaciones son al alza, destacando Bélgica con un incremento del 5,6 por ciento, Irlanda, con un 4,4% y Holanda, con un 4%. En el resto, las subidas serán más moderadas, destacándose el caso de España en que, frente a unas cifras provisionales de 1.640.000 cabezas en 1989/90, las estimaciones fijan un incremento del 0,6 por ciento, mientras que las existencias del vacuno se ven paradójicamente recortadas en unas 15.000 cabezas quedando en torno al 1.625.000. La producción bovina se establece de acuerdo a los sacrificios de animales producidos e importados, más las exportaciones de animales vivos, y menos las importaciones de animales vivos.

Los acontecimientos acaecidos

en el sector no han contribuido a una recuperación de la demanda de consumo, que se ha reflejado indudablemente en la flojedad de los precios al menos en origen. Asuntos como la enfermedad de las "vacas locas" en el Reino Unido, el espectacular incremento de las exportaciones de carne de no muy buena calidad desde la Alemania del Este a los mercados de la República Federal y, de ahí, a otros

mercados comunitarios, así como en España, los episodios puntuales de la alimentación hormonada de reses y la aparición localizada de perineumonía bovina en algunas zonas, han contribuido al retraimiento y a la apatía del sector.

Algunos expertos y administraciones nacionales se cuestionan ya la eficacia de la recién reformada Organización Común de Mercado del ganado bovino.



## La Real Escuela de Avicultura organiza un curso sobre explotaciones cunícolas

### Se celebrará en los primeros días de octubre

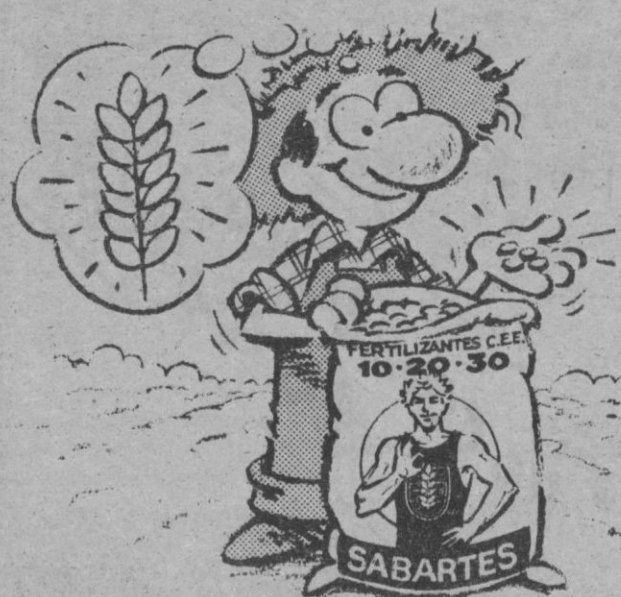
Madrid (Ical/C.A.).— La Real Escuela de Avicultura de Barcelona ha organizado un curso teórico-práctico de Cunicultura, que se celebrará del 1 al 5 de octubre próximos y al que seguirá un curso de tres días, del 8 al 10 del mismo mes, sobre Reproducción e Inseminación Artificial.

El primero de los cursos incluye 24 temas y numerosas prácticas en la que se plantea una visión global de la explotación de conejos moderna. En el segundo se pretende introducir a fondo a lo largo de nueve temas en la problemática de la mejora genética de los conejares y la aplicación, acompañándose igualmente con prácticas que se desarrollarán en la propia escuela y en vistas a las explotaciones cuní-

colas más importantes de la comunidad catalana.

Los motivos de realización de estos cursos obedecen a la certidumbre de que la cunicultura está ya definida como una alternativa ganadera con suficiente entidad y contenido propios, que la diferencia de cualquier otra explotación animal. Además constituye una especialización dentro del campo de la ganadería intensiva, que exige unos conocimientos bastante específicos del animal explotado y unas exigencias de producción considerables, si se quiere rentabilizar cualquier explotación, profesionalizando, a su vez, al cunicultor.

Los programas de estos cursos pueden solicitarse a la Real Escuela de Avicultura, a través de los teléfonos (93) 7921137 y 7923141.



## Ahora para el abonado de fondo: COMPUESTOS PK ó NPK Granulados - Compactados

le ofrece:

**La Presentación,**  
de fácil manejo y  
de distribución homogénea.

**La Economía,**  
al conseguir la unidad  
fertilizante a un precio  
francamente razonable.

**La Calidad,**  
que garantiza  
una marca.



# SABARTÉS

RAMÓN SABARTÉS, S.A. Tel. 973/31 0906 Fax 31 0225 TÁRREGA-LEIRIDA

EXIJA NUESTRA MARCA, LA CALIDAD ES SU GARANTIA



Delegado para Burgos, Palencia, Soria y Segovia:  
Francisco Javier Bueno Díez ☎: 947/276755



## La Sección Garantía del FEOGA podría registrar un «superávit» de 1.500 millones de ecus durante el ejercicio de este año

Madrid (Ical/C.A.).—Según fuentes de la Comisión Europea, los créditos presupuestados para el presente ejercicio, que paga el Fondo Europeo en su sección Garantía con el fin de sostener los precios de los productos agrícolas en los mercados comunitarios, podrían registrar unos excedentes en torno a los 1.500 millones de ecus —unos 190.000 millones de pesetas—. Esta cantidad es la que se ahorrarían de extraer de las arcas comunitarias para la cobertura del

siempre costoso presupuesto agrícola comunitario.

Sin embargo, en algunos sectores específicos, como el de la leche, tabaco y carne de vacuno, las expectativas parecen no mostrarse tan favorables, con lo que mayores transferencias sobre lo previamente presupuestado por la sección Garantía del FEOGA podrían llegarse a producir durante el presente ejercicio.

En todo caso, los pagos realizados a los estados miembros por este

fondo comunitario durante los siete primeros meses del año fueron del orden de un 7% menos que la media de referencia (octubre 86-octubre 89), aunque sectores como los cereales o proteaginosas superaron este índice.

Los productos que, a juicio de la Comisión podrían no necesitar todos los créditos del FEOGA-Garantía presupuestados para el ejercicio de 1990 son las materias grasas, por el buen comportamiento de los precios mundiales de las oleaginosas; las plantas textiles; las frutas y hortalizas, por los menores gastos de los productos transformados; el vino, a consecuencia de la reducida cosecha de vinos de mesa prevista para este año; los cereales y otros productos transformados; el vino, a consecuencia de la reducida cosecha de vinos de mesa prevista para este año; los cereales y otros productos transformados.

En el lado opuesto, aquellos productos que probablemente necesitarán una transferencia extra de créditos del FEOGA-Garantía, entre los que se encuentran la carne de porcino, dependiendo de los gastos que suponga la peste porcina; las proteaginosas; el tabaco, la leche, por el aumento de las cantidades intervenidas de mantequilla y leche en polvo y la carne de vacuno, a consecuencia de las medidas que tome la Comisión para el sostenimiento de los precios en el mercado interior comunitario.

## BREVES

Más de 300 empresas envasadoras de aceite de oliva han mostrado su preocupación por no saber cómo el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) va a introducir la ayuda comunitaria al consumo de este tipo de aceite en nuestro país para la próxima campaña y que viene a suponer una subvención sobre el precio de venta al consumidor de unos 2.000 millones de pesetas al mes.

como abono de la finca de 20 hectáreas conocida como "Dehesa de Valdelocajo" en el término municipal de Calzada del Coto, en la zona sur de la provincia, en la Tierra de Campos leonesa.

La cosecha española de cítricos disminuirá ligeramente en la campaña precedente, según se desprende de las previsiones realizadas por la Consejería de Agricultura de la Generalidad Valenciana, que calcula en un cinco por ciento el descenso en la región. La Comunidad Valenciana absorbe actualmente el setenta y cinco por ciento de la producción nacional de cítricos.

El empresario agrícola Gaspar Castañón ha adquirido más de 800.000 kilogramos de tabaco excedente del cupo establecido por la CEE y Tabacalera para emplearlo

### CONCESIONARIO

## RANK XEROX

Segovia - Avila

### Precisa de COMERCIALES

#### SE REQUIERE:

Servicio militar cumplido, formación media y vehículo propio.

Concertar entrevista en el teléfono

**43.78.21**

## EMPRESA GANADERA

EL ESPINAR (Segovia)

SOLICITA

- **CONTABLE**
  - **AUXILIAR ADMINISTRATIVO**
  - **SECRETARIA-MECANOGRFA**
- Remuneración a convenir  
INTERESADOS enviar por escrito sus datos personales y experiencia al Apartado n.º 8 EL ESPINAR (Segovia)

# P O L O

# Twist



AHORA HASTA  
**200.000**  
PESETAS MENOS

• Este mes el Polo Coupé Twist, será n.º 1 en tu lista de éxitos porque te ahorras hasta 200.000 Pts.  
• Cuenta además con financiación a tu medida. Volkswagen Credit tiene para ti condiciones especiales.  
• Esta promoción se aplica a todas las versiones de la gama Polo. Incluso para el Polo Coupé GT Injection. En tu concesionario Volkswagen/Audi.

**Volkswagen**  
**Polo Coupé Twist**



COÑAC <b>MAGNO</b>	<b>779</b>	COÑAC <b>CARLOS III</b>	<b>769</b>
WHISKY <b>DYC</b>	<b>583</b>	VERMOUHT <b>MARTINI</b>	<b>370</b>
RON <b>BACARDI</b>	<b>865</b>	VINO PATERNINA BANDA AZUL	<b>310</b>
FINO LA INA	<b>479</b>	VINO CASON HISTORICO TINTO - BLANCO ROSADO BRIK	<b>69</b>
COÑAC <b>SOBERANO</b>	<b>625</b>	VASO TUBO <b>ELSA</b>	<b>29</b>
C O P A VESUBIO ARCOROC AGUA VINO	<b>76 64</b>	C O P A BALON ARCOROC AGUA VINO	<b>99 95</b>

Promoción válida del 17 al 30 septiembre-90

**NUEVO HORARIO DE INVIERNO A PARTIR 1 OCTUBRE 90**

<b>CASH SEGOVIA IFA</b> DE LUNES A VIERNES DE 9 MAÑANA A 7 TARDE (NO CERRAMOS A MEDIODIA) SABADOS DE 9 A 12 MAÑANA	<b>CASH CANTALEJO</b> DE LUNES A VIERNES DE 9,30 A 2 MAÑANAS DE 3,30 A 7 TARDE SABADOS CERRADO
---	---

Todas estas ofertas son válidas, salvo error tipográfico o agotamiento de existencias

<b>CASH-SEGOVIA-IFA</b> Polígono Ind. "El Cerro" Telf. 42 87 62. SEGOVIA	<b>CASH-CANTALEJO-IFA</b> Av. de Cuéllar, s/n. Telf. 52 10 66 CANTALEJO (SEGOVIA)
--	---

**Motor Segovia, S.A.** Polígono Industrial, c/ Guadarrama, s/n.  
Teléfono 43 71 62 - SEGOVIA

## El Consejo de Ministros estudió el plan Solchaga

Madrid.— El Gobierno dedicó ayer una gran parte de la jornada a discutir y ajustar los primeros presupuestos generales del Estado restrictivos del último decenio.

Por primera vez en muchos meses, el Gobierno se sentó en pleno más de media jornada a discutir y consensuar una decisión política tan importante como es el presupuesto. Hasta dentro de quince días pueden aún ajustarse partidas y magnitudes, ya que se supone que el Ministerio de Hacienda agotará el plazo legal, hasta fin de mes, para la presentación a la Cámara del proyecto de ley presupuestaria.

Los parámetros macroeconómicos de este presupuesto estaban fijados antes del verano, pero la crisis del Golfo y las previsiones pesimistas en cuanto al futuro de los precios del petróleo han obligado a corregir a la baja algunas de las magnitudes.

El ministro Solchaga parece que ha convencido al presidente de la oportunidad y necesidad de un presupuesto claramente restrictivo,

prácticamente un presupuesto cero, ya que se pretende que el crecimiento del gasto público sea prácticamente idéntico a la previsión de inflación.

En apoyo de la tesis de Solchaga están las reiteradas manifestaciones del Comité Ejecutivo y el Consejo General del Banco de España, que ha insistido, a lo largo de la última década, en la necesidad de reducir el déficit y el gasto público.

También se han manifestado en la misma línea todos los organismos internacionales que analizan y siguen la economía española: Comisión Europea, OCDE y Fondo Monetario Internacional.

Solamente Sanidad, Educación, Obras Públicas, Transportes y Cultura van a mejorar la cuantía de sus asignaciones presupuestarias, lo cual indica cuáles son las prioridades asumidas por el propio presidente del Gobierno. El resto de los departamentos tendrán que conformarse con repetir o reducir sus facturas y proyectos.

## Múgica examinará con los partidos políticos las reformas penales contra el terrorismo

Madrid.—El ministro de Justicia, Enrique Múgica, asistirá el próximo lunes a la nueva ronda de conversaciones sobre la lucha antiterrorista para estudiar con los dirigentes de los partidos políticos las futuras reformas penales de los delitos de terrorismo y narcotráfico.

En la última reunión celebrada en el Congreso de los Diputados entre el ministro del Interior y los representantes de las formaciones parlamentarias firmantes de los pactos antiterroristas de Madrid y Vitoria, Múgica planteó la reforma urgente de los artículos 70 y 100 del Código Penal para que los terroristas y los narcotraficantes cumplan la totalidad de las penas.

La propuesta del Ministerio de Justicia obtuvo el respaldo de las principales formaciones políticas, y la oposición de IU y los partidos vascos, por lo que el departamento

que dirige Enrique Múgica trabaja todavía en un proyecto de reforma que pueda ser consensuado con los partidos.

Con esta iniciativa legislativa, el ejecutivo intenta evitar que todos los condenados por estos delitos puedan acogerse, de forma automática, como ahora, a los beneficios de redención de condena por buena conducta, trabajo o estudio que contempla el Código Penal.

### PRESENCIA EN EL CGPJ

El presidente del Grupo Parlamentario Socialista, Eduardo Martín Toval, dijo ayer a "Efe" que considera razonable que el PSOE proponga menos candidatos al Consejo General del Poder Judicial que los que eligió la vez anterior, "y que el PP proponga ahora más".

El CGPJ, que tiene que renovar su composición antes del 31 de octubre, está integrado actualmente por 14 vocales propuestos por el PSOE, cuatro por el Partido Popular, uno por el grupo catalán y otro por los nacionalistas vascos. "Lo razonable —dijo Martín Toval— es que la composición del CGPJ sea proporcional a las cámaras y que todos los grupos parlamentarios con presencia autónoma en el Congreso y el Senado tengan algo que decir en su constitución".—Efe.

## Trasladados a San Sebastián dos de los heridos en Puerto Hurraco

Badajoz.— El niño de ocho años Guillermo Ojeda Sánchez y Antonio María Cabanillas Benítez, ambos heridos en la matanza que realizaron los hermanos Izquierdo en la localidad pacense de Puerto Hurraco y que ha costado la vida ya a nueve personas, fueron trasladados ayer al hospital de Nuestra Señora de Aránzazu en San Sebastián.

Al parecer, este traslado obedece a que la familia de los dos heridos reside en esta ciudad, por lo que solicitaron que fueran llevados hasta allí. El niño Guillermo Ojeda fue llevado en una ambulancia, mientras que Antonio María Cabanillas fue trasladado en un helicóptero-UVI.

## SUCESOS

### DESAPARICION DE BEBES EN EL CLINICO DE BARCELONA

Barcelona.— El Partido Popular está recopilando toda la información sobre el caso de las tres desapariciones de niños en el hospital Clínico de Barcelona, entre 1988 y 1989, para ejercer la acción popular en el mismo, según informó ayer el portavoz del PP barcelonés Antonio Albesa, según "ABC".

El portavoz del PP declaró ayer que su partido ha dado órdenes al gabinete jurídico para que recoja la documentación e investigue el caso de las tres desapariciones de niños en el hospital Clínico de Barcelona, en el que se comunicó a los padres, al producirse el parto, que los bebés estaban vivos y posteriormente les dijeron que los niños habían muerto. Asimismo, ante la reclamación efectuada por los padres de los neonatos para que les entregaran el cuerpo de los bebés, la respuesta fue que habían sido trasladados a Madrid para realizarles la autopsia.

Las tres madres, Josefa Alcántara Carretero, Asunción Gras Galvany y Gloria Ferrer Liria, han denunciado al centro hospitalario, al director médico, al jefe del Departamento de Ginecología y al supervisor del Servicio de Anatomía Patológica y Autopsias. A pesar de las insistentes reclamaciones, no consiguieron conocer el paradero de los niños, pues no consta la muerte de sus hijos en ningún registro oficial.

Por otra parte, el centro hospitalario denunciado mantiene un férreo mutismo sobre este asunto y sólo ha trascendido, según declaraciones del portavoz del Clínico, que "hechos similares pudieron ocurrir en los hospitales de San Pablo y Bellvitge, de Barcelona".

### MUERE AL CAERLE UNA LATA DE ACEITE EN LA CABEZA

Logroño.— Una empleada de un hipermercado de la capital riojana falleció a consecuencia de las lesiones sufridas al caerle sobre la cabeza una lata de aceite, cuando colocaba diversos productos en una estantería del establecimiento.

Asunción Viguera Pérez, de 25 años, casada y madre de un niño, empleada del hipermercado "Alcampo", situado en las afueras de Logroño, sufrió la fractura de cráneo, con una fuerte hemorragia por nariz y laringe. Trasladada al hospital "San Millán" de la Seguridad Social en Logroño, se decidió enviarla al Hospital "Miguel Servet" de Zaragoza, especializado en lesiones encefalográficas, donde falleció poco después de su ingreso.— Efe



TELEFOTO EFE

Discurso ante el Consejo de Europa.— Felipe González viajará el próximo día 27 del presente mes a Estrasburgo para pronunciar un discurso ante el Consejo de Europa en el que el jefe del Gobierno esbozará las grandes líneas que España llevará a cabo durante su presidencia de la institución, que comenzará el 5 de noviembre.

González mantuvo ayer en Madrid una reunión preparatoria de trabajo con la secretaria general del Consejo de Europa, Catherine Lalumière, quien señaló que la presidencia española va a tener lugar en un momento "particularmente inquietante en la escena internacional", en referencia a la crisis del Golfo.

Lalumière se refirió a que, durante la presidencia española, el Consejo va a potenciar una mayor cooperación con países como Polonia, Checoslovaquia, Hungría, Bulgaria, Rumanía y la URSS. En la fotografía, Felipe González durante su entrevista con Catherine Lalumière.

## EN POCAS LINEAS

Los secretarios regionales del PSOE de Andalucía, Castilla-La Mancha, Galicia, Extremadura y Asturias (cuyo secretario general es el ministro de Trabajo, Martínez Novat) —todos ellos alineados con Guerra—, así como el de la Comunidad Valenciana —que cuenta en su cargo con el apoyo guerrista—, se reunieron el pasado miércoles en Madrid con Felipe González y le pidieron que realice cuanto antes cambios en un Gobierno que consideran dividido, informa "El País".

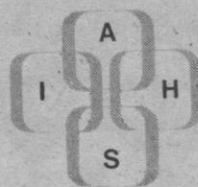
El Ministerio Fiscal solicitó ayer a la Sala Segunda del Tribunal Supremo que revoque la sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Galicia que absolvió al exvicepresidente de la Xunta José Luis Barreiro, y le condene por un delito de prevaricación (dictar a

sabiendas una resolución injusta) relacionado con la concesión del juego de boletos a una empresa no constituida legalmente.

Los diputados de HB no verán cumplido su objetivo de formar parte de la comisión de Justicia e Interior del Congreso de los Diputados, al no contar con el respaldo de sus compañeros del Grupo Mixto.

El Ministerio de Defensa ha confirmado que una delegación de parlamentarios podrá viajar al Golfo Pérsico y visitar a los marinos de la flota española desplazada a la zona, aunque aún no hay fecha fijada para ello, informó a "Efe" Ignacio Díaz, presidente de la Comisión de Defensa del Senado.

Una nueva empresa de TV realiza una serie en la que el escenario básico es "El Transcantábrico", tren turístico-español que recorre cinco comunidades autónomas —Castilla-León, País Vasco, Cantabria, Asturias y Galicia— con lugares y paisajes muy atractivos y no demasiado promocionados: Parque Nacional de Fuentes Carrionas, pantano del Ebro, Santander, Santillana del Mar, Picos de Europa, Covadonga, Costa Verde, rías gallegas, Santiago de Compostela... por citar sólo los más destacados. El proyecto está en fase de pleno desarrollo y registrado como propiedad intelectual por sus autores. Procam Tv, S.L., podría negociar la financiación total o parcial de la serie con un patrocinador privado al que le interese difundir su imagen dentro de un espacio televisivo.



## AGRUPACION INDUSTRIAL DE HOSTELEROS SEGOVIANOS

C/ Domingo de Soto, 3

40001 SEGOVIA

### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE HOSTELERIA

La Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos convoca a todos los empresarios de la Agrupación a la Asamblea General Ordinaria que se celebrará el LUNES DIA 17 DE SEPTIEMBRE, a las 11 de la mañana, en el salón de actos de la propia Federación Empresarial (Domingo de Soto, 3-1.º).

La Agrupación ruega la asistencia de todos los afiliados dado el interés de los temas a tratar, entre los que destaca la elección de nuevo presidente y demás cargos de la Junta Directiva.

**PEUGEOT 205**

# Operación Retorno 100.000 ptas. de Ahorro

Este mes, ahórrate 100.000 Ptas. en tu Peugeot 205 con la Operación Retorno de Peugeot.

Sólo tienes que traer tu coche usado.

A cambio, recibirás la máxima valoración por él y te llevarás tu Peugeot 205 con un ahorro de 100.000 Ptas. y una financiación a tu medida.

Acércate a tu Concesionario Peugeot Talbot y disfruta tu Peugeot 205 con nuestra Operación Retorno.

**PEUGEOT 205**  
Contigo al fin del mundo.



Acción válida durante este mes, para vehículos en stock.

Red de Concesionarios  
**PEUGEOT TALBOT**



IRAK-KUWAIT

## Francia rechaza el desmentido oficial iraquí sobre la agresión a su Embajada

París.-- El portavoz del Ministerio francés del Exterior, Daniel Bernard, afirmó que el desmentido oficial de Bagdad en el que negaba que tropas iraquíes hubiesen entrado el viernes en los locales diplomáticos de las embajadas occidentales en Kuwait "no ofrece el menor rasgo de seriedad".

París dispone de suficientes elementos transmitidos por el encargado de negocios francés en Kuwait como para no tomar en consideración el desmentido iraquí, dijo anoche el portavoz oficial. "No hay más que ver el estado de la residencia del embajador, que ha sido enteramente saqueada y robada por los soldados iraquíes", añadió.

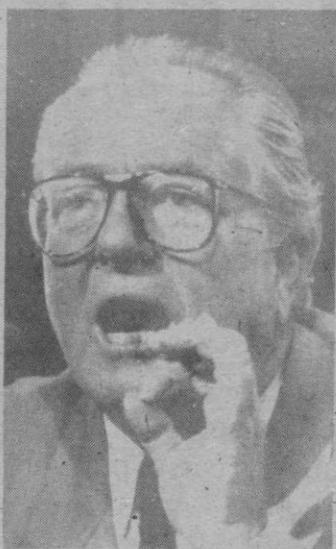
Un portavoz oficial iraquí había afirmado en Bagdad que las tropas iraquíes no habían entrado en la Embajada francesa en Kuwait y había precisado que las fuerzas de su país habían recibido directivas estrictas para respetar estos locales aunque Irak ya no los considere como protegidos por la inmunidad diplomática prevista en la Convención de Viena.

Sin embargo, el embajador de Irak en París se mostró ayer más contundente al ser entrevistado por la primera cadena de la televisión francesa e indirectamente vino a afirmar todo lo contrario. "Si el Gobierno francés quiere probar la lógica de guerra de la que habla desde hace cinco semanas, necesitará una mejor excusa. Lo que ocurrió hoy no es suficiente para justificar una reacción tal", agregó.--Efe.

### INVASION

Tropas iraquíes irrumpieron ayer en las residencias de los embajadores de Francia, Holanda, Canadá y Túnez en Kuwait y obligaron al menos a cuatro franceses, entre ellos al agregado militar francés -- que fue liberado horas después-- a partir hacia un lugar desconocido, informó el Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia.

Los militares iraquíes penetraron también en la Embajada de Bélgica e "invitaron" a la representación diplomática a que abandonara la sede y se instalara en la residencia del embajador belga. Los miembros de la delegación aceptaron la "invitación" y una vez que las tropas se retiraron volvieron a la Embajada. La cadena de televisión británica BBC informó que las tropas invasoras también allanaron la Embajada británica. Sin embargo, el Ministerio británico



TELEFOTO EFE

El líder de extrema derecha francés, Jean Marie Le Pen, reafirmó ayer durante una entrevista por radio su apoyo a la postura iraquí ante la crisis del Golfo Pérsico.

co de Exteriores desmintió la supuesta ocupación de su Embajada en Kuwait y afirmó que ni la sede diplomática ni la residencia del embajador han sufrido incursiones por parte de tropas iraquíes.-- Efe.

## El Gobierno de Bagdad comenzó el racionamiento del pan

Nicosia.-- Irak empezó ayer a racionar el pan, repartiendo cupones personales a toda la población, lo que permitirá comprar seis kilos de pan al mes, o tres piezas de pan árabe al día. Bagdad ya había impuesto el racionamiento sobre el azúcar, el aceite de oliva, harina, carne y otros productos alimenticios básicos.

Centenares de personas se alinean en interminables colas todas las mañanas delante de los establecimientos expendedores, a la espe-

ra de comprar el pan que, como el resto de la comida de Irak, ya sólo puede obtenerse con estos cupones.

Los supermercados iraquíes están vacíos, mientras las autoridades del país anunciaron que se aplicará la sentencia de muerte contra cualquier comerciante que intente vender sus productos al mercado negro, a un precio superior al establecido por el Gobierno, o una cantidad superior a la establecida por el Gobierno para los consumidores.-- Efe

## Bush será juzgado el 15 de octubre

Nicosia.--El presidente de los abogados iraquíes, Hamed Saleh Alrawi, anunció que el "juicio" público contra el presidente estadounidense, George Bush, comenzará el próximo 15 de octubre en Bagdad y durará cuatro días, informó ayer al agencia iraquí, "Ina". Alrawi explicó que la fecha y el lugar de la audiencia se decidió en la reunión que llevaron a cabo el cuerpo de abogados iraquíes, sindicatos y la Organización de Derechos Humanos de Irak.

Los comisionados nombraron a 60 personalidades árabes de diferentes países como asistentes al juicio y, de entre ellos, algunos actuarán como miembros de la autoridad demandante y judicial.

También se informará a las embajadas de la OLP y de Libia en Bagdad de que pueden estar representados en el juicio como víctimas de la agresión estadounidense. "Por todo lo que ha hecho, todos sus crímenes, todas las violaciones ilegales de los derechos de los árabes, y el cerco impuesto a Irak, tres grupos compuestos por personalidades del mundo judicial se constituirán para preparar una carta especial de acusaciones contra George Bush", concluyó Alrawi.--Efe.

## Una española muere en El Salvador en un ataque al FMLN

Madrid.-- Begoña García Arandigoyen, doctora española de 24 años, natural de Navarra, murió en El Salvador el pasado día 11 al ser atacado por soldados un puesto del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) según informó ayer en Madrid una portavoz de este grupo guerrillero. La joven, que estaba embarazada, resultó herida en la refriega y posteriormente fue asesinada, según estas fuentes.

## Suspendido un decreto de Gorbachov por inconstitucional

Moscú.-- La Comisión Constitucional soviética suspendió ayer un decreto del presidente Mijail Gorbachov, que había quitado al Ayuntamiento de Moscú la potestad de autorizar manifestaciones, transfiriéndola al Gobierno central.

La Comisión Constitucional equivale, a grandes rasgos, a un tribunal constitucional, y está compuesto por 19 miembros que fueron designados por el Parlamento en el mes de abril. Su creación forma parte del intento soviético de imponer una separación de poderes en la URSS. El objetivo del organismo es supervisar la legislación para que se ajuste a la Constitución.-- Efe

# PANORAMICA

**PERU:** Estados Unidos amplió hasta fin de mes el plazo para la firma de un convenio de ayuda militar a Perú destinado a combatir el tráfico de drogas en este país, informó en Lima el presidente peruano, Alberto Fujimori.

**LIBERIA:** El líder de la guerrilla minoritaria de Liberia, Prince Johnson, ha declarado a la BBC de Londres que sus tropas han entrado en el palacio presidencial donde vivía el ahora fallecido Samuel Doe, y han logrado rechazar el primer envite del otro guerrillero, Charles Taylor. No existen testimonios de lo que ha ocurrido en la zona del palacio, pero se presume que la mayoría de los soldados de Doe, de la tribu Krahn, habrían sido asesinados.

**CHINA:** Las autoridades agrícolas chinas confían en obtener una magnífica cosecha de grano de otoño que, de acuerdo con los datos preliminares recabados, será la

mayor en los últimos cinco años. La producción de arroz temprano se espera alcance 50,5 millones de toneladas, 2,5 millones más que el año pasado.

**REINO UNIDO:** El índice de inflación interanual británica se colocó en el 10,6 por ciento en agosto, el más alto desde febrero de 1982, cuando llegó al once por ciento. El índice de inflación interanual de julio pasado era del 9,8 por ciento.

**RFA-RDA:** Todas las representaciones diplomáticas que el Gobierno de Berlín Este mantenía hasta ahora en todo el mundo pasarán a partir del próximo 3 de octubre, con la entrada en vigor de la unidad alemana, a manos de la administración germano federal.

**MALASIA:** Malasia ha incrementado su producción de petróleo desde el inicio de la crisis del Golfo Pérsico y estudia la posibilidad de aumentar su suministro a varios países, según las autoridades.

## Primer trasplante de un gen en un ser humano

Washington.-- Médicos norteamericanos realizaron ayer, por primera vez en la historia de la Medicina, el trasplante de un gen para curar un trastorno en la salud de un ser humano.

Un equipo de científicos, encabezado por el doctor Franch Anderson, del Instituto Nacional de Pulmón y Corazón, y en el que figura también el pediatra Michael Blease, del Instituto Nacional de la Salud (NIH) de Estados Unidos, decidió, por motivos médicos, realizar esta intervención en una niña de cuatro años de edad.

El nombre y la procedencia de la niña, que sufre un defecto en el sistema inmunológico, no fueron dados a conocer por los investigadores, que cuando hablaron del paciente lo mencionaron siempre con la palabra "ella".

La niña padece un desorden en el sistema inmunológico a causa de un defecto en un gen que impide la producción de una enzima conocida con el nombre de Adenosina Deaminasa, o ADA.

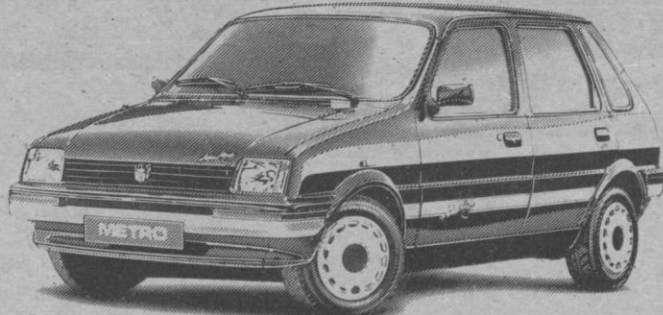
La terapia genética lleva consigo la inserción de genes con una información correcta dentro de las células que contienen los genes defectuosos, o la colocación de nuevos genes portadores de instrucciones para la producción de sustancias que combaten las enfermedades.-- Efe.

**METRO 1.3**

**SUMA VENTAJAS. RESTA 133.000 Ptas.**

Tú eliges: 133.000 ptas. menos en el precio final del coche ó 133.000 ptas. más por tu coche usado.\*

**Equipamiento de serie:** ■ 1.300 cc. ■ Faros halógenos ■ Luneta térmica y limpiaparabrisas trasero ■ Dos espejos exteriores regulables desde el interior ■ Asiento posterior abatible 2/3. ■ Encendido electrónico.



LS 3 P	1.170.000 Ptas.
SURF	1.179.000 Ptas.
LS 5 P	1.240.000 Ptas.
ADVANTAGE 5 P	1.205.000 Ptas.
GTA	1.300.000 Ptas.

Precio final recomendado sin descuento promocional. IVA y transporte incluido.

\* No acumulable con otras ofertas promocionales.

**METRO**



Concesionario Oficial: SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7. Tel. 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.

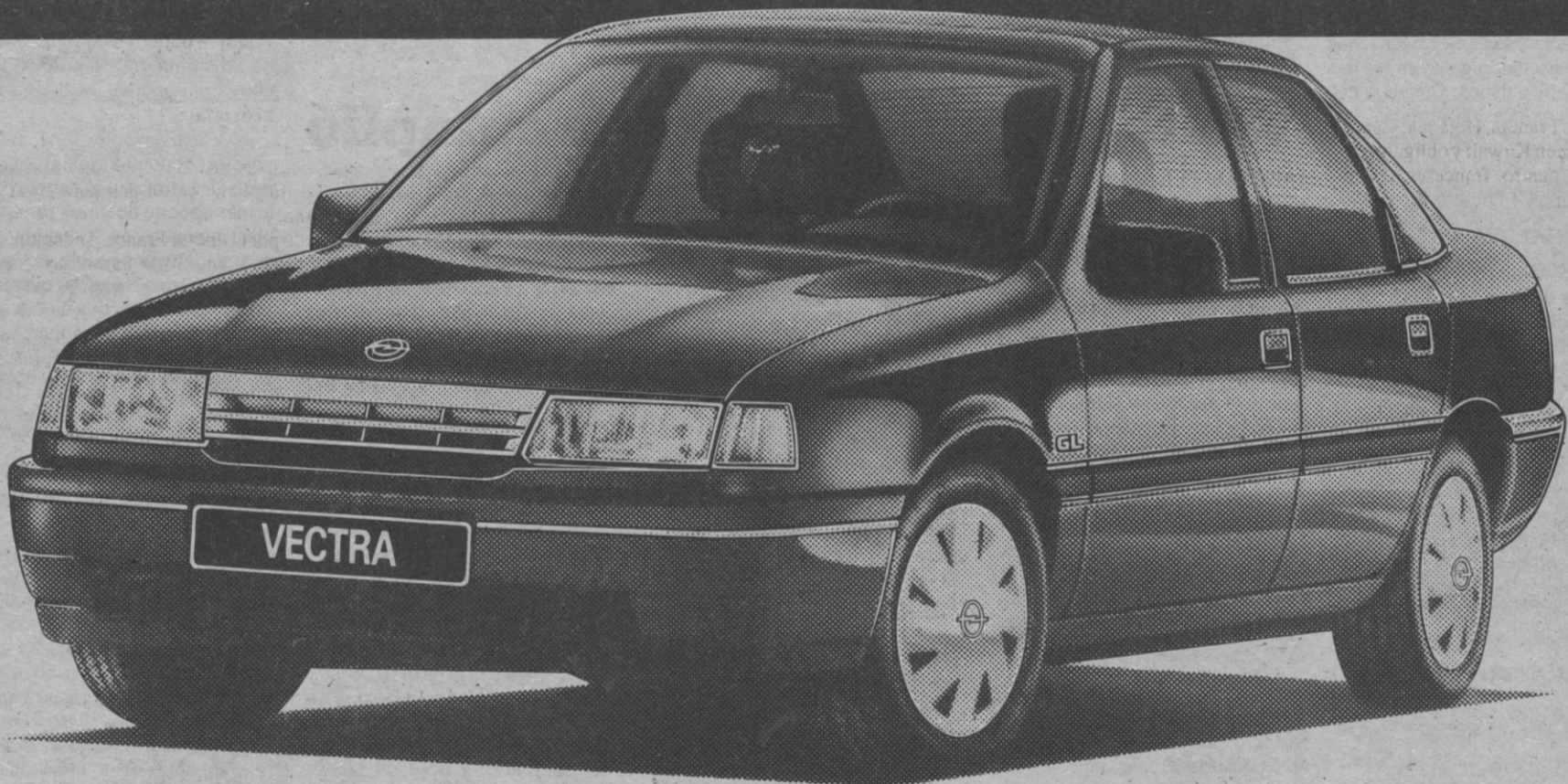


**POR PRECIO:** Decidirse por el nuevo Opel Vectra GL 2.0i es cuestión de lógica. De convincentes cifras que hablan de su carácter y rentabilidad: Motor 2.0i • inyección Motronic • 115 CV • 4 frenos de disco • dos barras estabilizadoras y amortiguadores traseros de gas • De 0 a 100 en 10,5 segundos • Y un precio que es toda una ventaja: P.V.P. 2.171.000 Ptas.\*

**POR EQUIPAMIENTO:** En un interior donde manda la lógica de la comodidad: Dirección Asistida • Asiento del conductor regulable en altura • Retrovisores orientables interiormente • Asiento trasero abatible • Equipo de música Hi-Fi • Cinturones de seguridad delanteros y traseros. Y opcionalmente cuente con el paquete "Confort": Elevalunas eléctricos delanteros • Cierre centralizado • Asiento trasero abatible por secciones • Sistema antirrobo.

NUEVO OPEL VECTRA GL. 2.0i

POR LOGICA



Opel Vectra: una gama con 15 modelos. Hasta 150 CV. 4 ó 5 puertas. Y de serie, según modelos: motor 16 válvulas, tracción 4 x 4, ABS, aire acondicionado...

Y además cuente con las excelentes condiciones de financiación y leasing ofrecidas por Opel Credit, Opel Leasing y Opel Renting.

MCCANN



\* Precio recomendado por el fabricante (Península y Baleares). Transporte, IVA y gastos de pre-entrega incluidos.

**OPEL** 

RESPALDADO POR GENERAL MOTORS.





# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Cristina Alberdi critica la falta de respeto del ministro de Justicia a la dignidad de las mujeres

Según Enrique Múgica, en el CGPJ no hay más mujeres porque no hay cocinas

Madrid.—Cristina Alberdi, vocal del Consejo General del Poder Judicial, dijo ayer a "Efe" que la manifestaciones hechas por el ministro de Justicia, Enrique Múgica, sobre las mujeres que debían ir al próximo CGPJ son "una falta de respeto a la dignidad de las mujeres".

Según relató Alberdi, después de la apertura del Año Judicial, cuando los miembros del Supremo y del CGPJ se encontraban reunidos con el Rey y con las otras autoridades asistentes al acto, se dirigió al ministro para expresarle su opinión de que sería deseable que en el próximo Consejo haya más mujeres que en el actual.

El actual CGPJ termina su mandato el próximo día 23 y en él Cristina Alberdi es la única representante del sexo femenino y la primera mujer que ha accedido al órgano de gobierno de jueces y magistrados.

Ante la propuesta de Alberdi, que se hizo en un grupo en el que se encontraba, entre otros juristas, Leopoldo Torres, fiscal general del Estado, Múgica, refiriéndose a la nueva sede del Consejo que acaba de inaugurarse, dijo: "¿han hecho cocinas en el nuevo edificio?".

Cristina Alberdi expresó ayer a "Efe" su malestar por esta respuesta del ministro que consideró "una falta de respeto hacia las mujeres, incluso en el caso de que, haciendo la mejor interpretación de los hechos, se tratara de una broma".

Para la vocal del CGPJ este último caso sería aún peor porque demostraría que en su subconsciente el ministro "no ha evolucionado en sus creencias internas y no tiene asumida la nueva situación de las mujeres y sus dignidad".

Cristina Alberdi añadió que la postura de Torres y de los otros asistentes a la conversación "afortunadamente fue muy distinta".

Sobre su experiencia en estos cinco años de mandato del Consejo Alberdi dijo que había sido positiva y que no se había sentido discriminada por el hecho de ser mujer, aunque esta circunstancia la había colocado a veces en "situaciones especiales".

Sin embargo, agregó que había soslayado los problemas porque "desde el primer día establecí unas bases en la relación que he mantenido con mis compañeros partiendo de que era una persona y no una mujer".—Efe.



## Alejandro R. Ríos, premio Thyssen de Arquitectura

El arquitecto barcelonés Alejandro R. Ríos ha ganado el primer premio Thyssen de Arquitectura '90, dotado con 3 millones de pesetas, que se ha fallado en Barcelona. En el proyecto ganador, de entre los 46 presentados a concurso, el jurado ha apreciado, dentro de su calidad arquitectónica, el valor de propuesta generalizable no sólo a Barcelona, sino también a cualquier ciudad que padezca los mismos problemas de tráfico y aparcamiento. Asimismo, el proyecto plantea soluciones abiertas no ligadas a un solar concreto.

El jurado estaba integrado por Juan Antonio Samaranch, José Luis Alvarez Margaride, Jaume Barceló Bugada, Francisco Javier Carvajal y Ferrer, Jaume Duró i Pifarré, Rafael de la Hoz Arderius, Francesc de P. Labastida i Azemar y Juan Antonio García Obregón.

El segundo premio, dotado con un millón de pesetas, ha sido concedido al también arquitecto barcelonés José Luis Mateo.

# NOMBRES propios



TELEFOTO EFE

El cura más anciano de España Amado Cardeza Ramón, nacido en la localidad zaragozana de Biel, cumplió el jueves cien años. En la foto, Amado Cardeza, en la residencia de las Hermanitas de los Ancianos Desamparados, donde vive y celebra misa todos los días.

## MARGARET THATCHER RECIBIRÍA MÁS ELOGIOS SI FUERA HOMBRE

La primera ministra británica, Margaret Thatcher, cree que si fuera hombre recibiría más elogios y menos críticas, según sus declaraciones a la revista británica "Woman's Journal".

Thatcher dice que las cualidades que posee serían elogiadas si fuera hombre, pero que por ser mujer son objeto de crítica.

La primera ministra señala en la publicación que el ser inteligente y tener firmeza en la toma de decisiones es criticado por la simple razón de ser mujer. Thatcher añadió que por ser de sexo femenino tiene que es-



tar siempre defendiendo sus opiniones.

## Las gallinas de Rumasa revolotearon por el Tribunal Supremo



TELEFOTO EFE

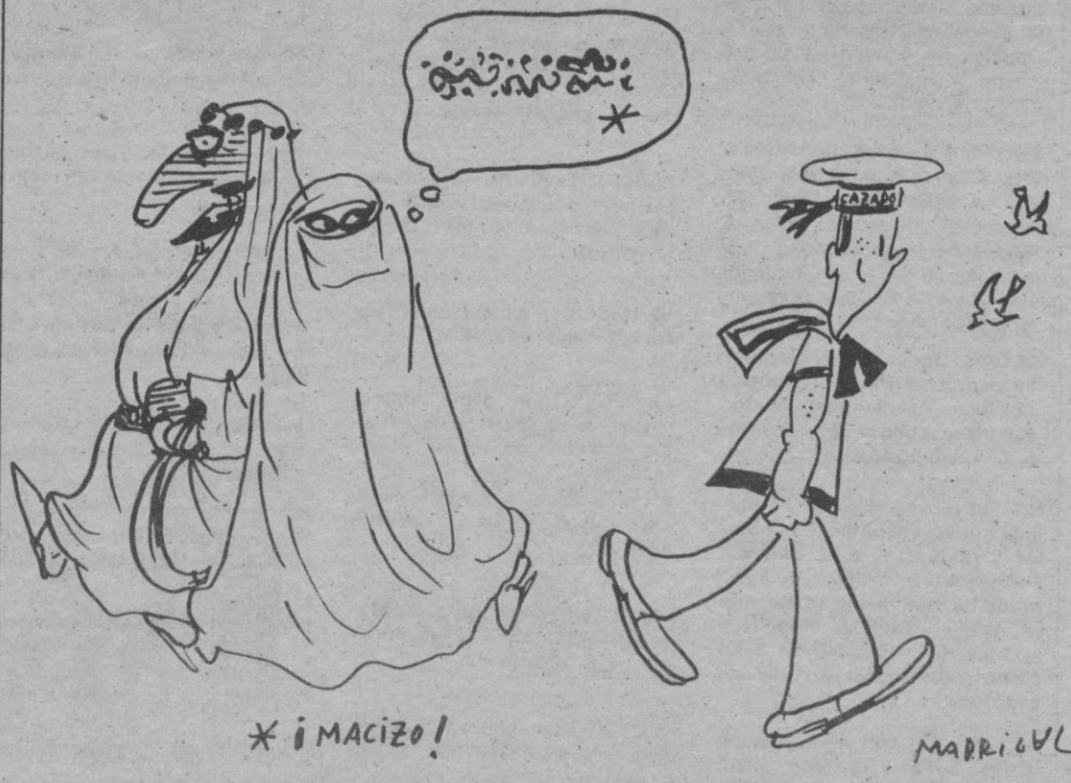
Madrid.—Ciento cincuenta gallinas ponedoras identificadas todas con el anagrama de la abeja de la antigua Rumasa, revolotearon ayer, aunque asustadas por el tráfico, por las inmediaciones del Tribunal Supremo, en la calle General Castaños.

Poco después del mediodía, dos individuos descendieron de una furgoneta matriculada en Granada las aves de corral que, no acostumbradas al ajetreo del tráfico madrileño, quedaron despistadas en mitad de la calzada, con grave riesgo de perder sus vidas en la nueva "genialidad" ideada por el empresario José María Ruiz Mateos.

La suelta de las gallinas provocó de inmediato un natural atasco de tráfico, aunque en esta ocasión algunos conductores sacaron provecho del corte circulatorio, al llevarse al puchero algunas de las aves.

Quien mayor beneficio sacó fue sin duda un grupo de mujeres que, tras preguntar a los ayudantes de Ruiz Mateos si "eran para comer" se llevaron a casa dos o tres aves después de obtener como respuesta a su pregunta un "llévese ésta, que está hermosísima".—Efe

# SABADO sabadete MADRIGAL



\* ¡MACIZO!

MADRIGAL